

# La Noticia™

25 al 31 de mayo del 2016

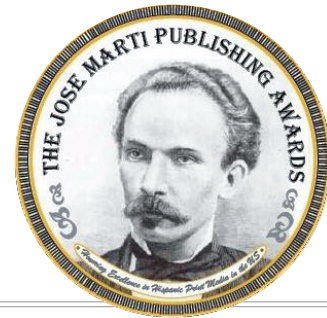
Todos los miércoles

Año 19 • Nº 945

The Spanish-Language Newspaper

FREE/GRATIS

704-568-6966



## Locales

### Policía de Gastonia revisará solicitudes de certificación de Visa U luego de años de no hacerlo

Patricia Ortiz



El Departamento de Policía de Gastonia anunció que comenzará a revisar de nuevo las solicitudes de certificaciones de Visa U para inmigrantes víctimas de crímenes, luego de años de no haber tramitado estos documentos.

Pág. 10 >>

## Locales

### Piden a congresistas la liberación de jóvenes centroamericanos

Paola Jaramillo



Educadores, padres de familia, estudiantes y activistas se encuentran en Washington DC abogando por la pronta liberación de los estudiantes centroamericanos de Carolina del Norte arrestados por Inmigración.

Pág. 6 >>

## Locales

# Carolina del Norte es el tercer estado con más órdenes de deportación contra "madres con niños"

Paola Jaramillo



### Primicia

La corte de Charlotte en Carolina del Norte ocupa el tercer lugar en todo el país que más ordenes de deportación ha emitido bajo la categoría de "madres con niños", luego de Texas y California.

Según una actualización de datos del proyecto Transactional Records Access Clearinghouse (TRAC) de la Universidad de Syracuse, desde el 14 de julio del 2014 hasta el 30 de abril del 2016, la corte de inmigración en Charlotte -que atiende a Carolina del Norte y del Sur- ha recibido 5,245 casos bajo la categoría de "Mujeres con Niños". De estas 2,282 recibieron orden de deportación. Mientras que en Texas y California los números son de 8,096 y 2,669, respectivamente.

Pág. 7 >>

## Locales

### Se presenta en la corte conductor que causó la muerte de niño latino

Patricia Ortiz

El conductor acusado de atropellar a un niño latino en abril, se presentó en una corte de Charlotte el martes 24 de mayo para enfrentar cargos por huir de la escena de un accidente y causar la muerte del menor.



Pág. 3 >>

## Locales

### Demócratas latinos se alistan para campaña de registro de votantes

Patricia Ortiz



Págs. 4 y 5 >>

## Locales

### Policía anima a residentes del Este de Charlotte a participar en encuesta

Patricia Ortiz



Pág. 8 >>



¿Lesionado en su trabajo? ¿Ayuda con inmigración?



**SHANKLE LAW FIRM**  
www.shanklelaw.com

**704-370-1212**  
Hablamos Español

Maggie Shankle



# ABOGADOS INMIGRACIÓN

**BUTLER & QUINN, PLLC**  
ATTORNEYS AT LAW



**HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN**

Plan de Pagos Disponible  
Número de emergencia:  
**704-340-8140**

**¿Calificas para la Acción Diferida?  
¡Te podemos ayudar!**

**1<sup>ra</sup> CONSULTA GRATIS**

VAMOS A CORTES DE INMIGRACION

## LEY CRIMINAL Y CIVIL

- DWI-DWLR, No Licencia
- Casos por Drogas y Alcohol
- Violaciones de Tráfico
- Violaciones de probatoria
- Violencia Doméstica
- Todo tipo de Accidentes
- Fianzas de inmigración



America-Paralegal Brenda - Paralegal Cherry - Paralegal



Jennifer-Paralegal Karen - Paralegal My - Paralegal Gloria-Recepcionista

**704-569-9800**  
**1-866-471-2006**

**•4801 E. INDEPENDENCE BLVD SUITE 700 CHARLOTTE, NC 28212 "EDIFICIO DORADO"**

## Madre acusa a maestra de restringir a su hijo al pupitre con cinta

Patricia Ortiz

Una maestra de una escuela primaria en el condado Rowan renunció luego de ser acusada por la madre de un niño latino de 9 años de edad, de presuntamente atarlo a su pupitre con cinta pegante por no poner atención.

El incidente se presentó el viernes 13 de mayo en la Escuela Knollwood, donde el niño cursa el tercer grado.

Según la madre, Lynda Santamaría, otro niño filmó por lo menos tres videos del incidente. Luego Santamaría denunció el hecho a los funcionarios escolares y contactó a la Oficina del Alguacil del Condado Rowan (RCSO).

El RCSO confirmó uno solo de los videos, en el que se veía al estudiante sentado con cinta alrededor del pupitre.

Según el niño la profesora lo había hecho porque decía que él no la escuchaba. La madre admitió que su hijo padecía del Trastorno por Déficit de atención con Hiperactividad (ADHD), pero “que no era la forma para disciplinarlo”. Según la madre ahora su hijo es acosado por sus compañeros, debido a la renuncia de la maestra.

En un comunicado de las Escuelas de Rowan-Salisbury (RSS) se informó que en efecto ocurrió el incidente, que la maestra había renunciado y que estaban cooperando con las autoridades.

La RCSO dijo que la Fiscalía de Distrito no hará cargos contra la maestra, debido a que no hay evidencias de un crimen. Al respecto Santamaría insistió que hay otros videos que lo demuestran y que llevará el caso ante un tribunal.

El nombre de la maestra no fue divulgado, debido a que no hay cargos formales.



**El menor fue supuestamente restringido en su escritorio con cinta.**  
/Cortesía.

## Arrestan a latino luego de atrincherarse en una casa de Gastonia

Patricia Ortiz

Un joven latino de 16 años fue detenido junto a otro sospechoso, luego de atrincherarse en una casa de Gastonia a la que habían entrado para robar, pero tuvieron que rendirse ante la presencia de por lo menos 20 policías.

El incidente ocurrió el 18 de mayo en una casa localizada en 1800 Garland Avenue, luego que oficiales del Departamento de Policía de Gastonia arribaron a la escena, tras una llamada al 911 realizada por un vecino a las 8:38 a.m. sobre dos personas que habían irrumpido en la casa.

El joven latino fue identificado como Leonard Damian Mondragón, de 16 años, con domicilio en 1713 Belmar Drive, en Gastonia, fue acusado de allanamiento de propiedad, hurto, resistirse al arresto y daños a la propiedad. La policía acusó a Mondragón de rehusar salir de la casa a la que había irrumpido, y

romper una ventana trasera de la propiedad.

Mondragón se encontraba en la Cárcel del Condado Gaston bajo una fianza de \$10,000. En febrero pasado había sido acusado de tres delitos relacionados con allanamientos de propiedad. En diciembre fue acusado de un cargo de posesión de un arma de fuego, asalto y apuntar con una pistola y otros tres delitos menores relacionados con allanamiento y posesión de propiedad robada.

Junto al latino fue detenido Jacob Scott Peek, de 18 años, quien fue acusado de allanamiento de propiedad y robo.

Según el capitán Mike Lari, Peek intentó escapar de la casa pero fue capturado. El joven dijo que su cómplice estaba armado, pero Mondragón no fue acusado de tener armas. Los investigadores estuvieron negociando con el latino por espacio de una hora antes de rendirse.



**Leonard Damian Mondragón, de 16 años.**  
Cortesía GSO.

— PRECIO FIJO GARANTIZADO —  
**POR 2 AÑOS**  
El mismo precio. Cada mes. Por 2 años.

**\$34.99** AL MES más impuestos

Y por \$10 más al mes, mejora al **DVR INTELIGENTE HOPPER®**

GRATIS	DishLATINO Plus	INCLUIDO
Más de 50 canales premium GRATIS por 3 meses	Tus canales favoritos en español y también en inglés	Canales Locales
<p>Oferta sujeta a cambios según la disponibilidad del canal premium. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes a menos que llame para cancelar.</p>	<p><b>¡Y MUCHOS MÁS!</b></p>	<p><b>GRATIS HD</b> De por Vida</p>

Todas las ofertas requieren aprobación de crédito, contrato de 24 meses con cargo por desconexión temprana y facturación electrónica con pago automático. Puede aplicar un cargo por mejorar al Hopper.

¡LLAMA YA Y SUSCRÍBETE AHORA!

V&V Satellites LLC  
**(704) 579-5531**

VENDEDOR AUTORIZADO

**Términos y Condiciones de la Garantía de Precio de TV por 2 Años:** Oferta válida solamente para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. **Calificación:** El precio anunciado requiere aprobación de crédito y facturación electrónica con pago automático. Activación por adelantado y/o cargos por mejora de equipo pueden aplicarse basados en la aprobación de crédito. La oferta finaliza el 03/08/16. **Compromiso de 2 años:** Un cargo por desconexión temprana de \$20 por cada mes restante aplica si el servicio se cancela anticipadamente. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con precio anunciado de \$34.99:** Paquete de programación DishLATINO Plus, canales locales, cargos mensuales por 1er receptor y servicio HD. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con cargo adicional:** Mejoras de paquetes de programación (\$49.99 por DishLATINO Dos, \$59.99 por DishLATINO Max), cargos mensuales por receptores adicionales (\$7 por TV adicional, pueden aplicar cargos mayores por receptores más avanzados) y cargos mensuales por servicio de DVR (\$10). **NO incluido en la garantía de precio de 2 años o en el precio anunciado de \$34.99 (y sujeto a cambios):** Impuestos y recargos, programación adicional (incluyendo canales premium), Plan de Protección y cargos por transacción. **Canales premium:** Sujeto a aprobación de crédito. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes por HBO, Cinemax, Showtime, Starz y DISH Movie Pack a menos que llame para cancelar. **Otros:** Todos los paquetes, programación, características y funcionalidad están sujetos a cambios sin previo aviso. Después de 6 meses, le cobraremos \$8 al mes por el Plan de protección a menos que llame para cancelar. Pueden aplicar cargos adicionales mensuales para clientes comerciales. **HBO®, Cinemax®** y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Home Box Office, Inc. **SHOWTIME** es una marca registrada de Showtime Networks Inc., una compañía de CBS. **STARZ** y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.



**LAW OFFICES OF  
STEFAN R. LATORRE, P.A.  
ABOGADO HISPANO**



**ACCIDENTES**

- Accidentes de Automóvil
- Accidentes de Trabajo
- Muerte por Negligencia
- Lesiones Personales

**VIOLACIONES DE TRÁNSITO**

- Manejando sin licencia o con licencia revocada
- Exceso de Velocidad
- DWI (Manejando bajo la influencia de Alcohol o Drogas)

**INMIGRACIÓN**

- Fianzas (ICE)
- Deportaciones
- Peticiones de Familia
- Ciudadanía
- Acción Diferida
- Visa U • Nuevo Perdón

**DEFENSA CRIMINAL**

- Asalto • Robos
- Drogas
- Violencia Doméstica

**2629 Central Avenue.  
Charlotte, NC 28205**

**704-344-0004**  
www.LatorreLaw.com

Encuétranos en:

stefan.latorre.1

@Latorre\_law



Para escuchar "La Verdad de la Ley" con el Abogado **Stefan Latorre** descarga la Aplicación Móvil que lo permite escuchar de lunes a sábado de las 7:30 a 8:30 a.m. desde cualquier lugar del país. **¡llame con sus preguntas al programa 1-855-744-4744**

# Se presenta en la corte conductor que causó la muerte de niño latino

Patricia Ortiz

El conductor acusado de atropellar a un niño latino en abril, se presentó en la Corte el martes 24 de mayo para enfrentar cargos por huir de la escena y causar la muerte del menor.

Juan Antonio Quintanilla Garza, de 32 años, se había entregado a las autoridades en la ciudad fronteriza de Laredo (Texas) el 1ro de mayo y desde allí fue extraditado a Charlotte el lunes 23 de mayo. El conductor se encuentra en la cárcel con una fianza de \$250,000.

El día del accidente, ocurrido precisamente hace un mes el 24 de abril, Quintanilla transitaba rumbo norte por la Eastway Drive, cuando arrolló a Anthony Santos Castellón Rivera, de 6 años.

El menor estaba cruzando la calle junto a su mamá y su hermana mayor.

Lo ocurrido quedó grabado en una cámara de seguridad de una florista

tería cercana al sitio del accidente. Según el oficial Daniel Hernández, del Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg (CMPD), en la escena se vio que se trató de un accidente en el que nadie tuvo la culpa.

"Si se hubiera quedado en el lugar, no estaría en tantos problemas, es posible que solo le hubieran dado una multa", dijo Hernández a La Noticia.



**Juan Antonio Quintanilla Garza, de 32 años. Cortesía.**

**Dr. Kaplan**  
ACCIDENT & INJURY CENTER

El mejor  
**Quiropráctico**

**¿Sufre de dolor?**

Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas

**Accidentes**

- Trabajo
- Autos
- Deportes

Le hacemos el papeleo del seguro, para que Ud. se concentre en sanarse.



**24 HORAS AL DÍA**



Araceli  
(704)777-0904



Olga  
(704)777-0905

Clínica #2  
2501 Beatties Ford Rd.  
Charlotte, NC  
(704) 393-8447

Clínica #1  
5410 N. Tryon St.  
(esq. Eastway)  
Charlotte, NC  
(704) 372-7200



Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.  
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m

## Abogadas de Inmigración

Podemos ayudarle en:

- Procedimientos de deportación
- Fianzas (ICE)
- Peticiones familiares
- Residencia
- Ciudadanía
- Visas de comprometidos
- Perdón
- Acción diferida
- TPS
- Proceso consular
- Casos juveniles
- Permiso de trabajo
- Apelaciones

Todas las citas son con una de las abogadas

**Visas U**  
(Víctimas de crímenes)  
★★★★★  
**VAWA**  
(Acto de violencia en contra de las mujeres)



Jennifer P. Strang Lindsey T. Goehring

¡Primera consulta es gratis!

¡Hablamos español!

Llámenos hoy mismo o venga a vernos:

¡Atendemos los sábados por cita!

**The Law Office of  
Goehring & Strang**

**980-221-1332**

Toll Free:

**844-214-4614**

7810 Pineville-Matthews Road, Suite 1, Charlotte, NC 28226

## Demócratas latinos se alistan para intensa campaña de registro de votantes

Patricia Ortiz

De cara a las elecciones presidenciales de noviembre y cuando el voto latino promete ser decisivo, el grupo de los Hispanos Americanos Demócratas del Condado Mecklenburg (HAD MC), se alista a movilizar a este bloque electoral con una campaña masiva de registro de votantes.

Para poder llevar a cabo este gran reto, el grupo nombró a su nuevo presidente, el empresario Manuel Betancur y presentó a su junta directiva durante un evento el viernes 20 de mayo en la Panadería Las Delicias de Charlotte.

“Ahora más que nunca tenemos que votar, somos 22,000 latinos registrados para votar en nuestro condado, somos 30,000 que tienen la edad para ejercer su derecho,

somos 30,000 voces que podemos cambiar el rumbo de este país”, expresó Betancur.

Originario de Colombia, Betancur llegó a este país hace más de 14 años para estudiar Ciencias Políticas. “¿Ser o no ser político? Esa fue mi pregunta por muchos años, y ahora gracias a Pat McCrory y Donald Trump he encontrado la respuesta: ser político”, manifestó el demócrata conocido por ser un exitoso microempresario y un activista próinmigrante.

Betancur presentó a los miembros de su equipo, algunos hombres y mujeres demócratas de larga trayectoria como sus ex presidentes: Katherine Mejía Alexander, Nelda León y Germán de Castro. Otros miembros son la empresaria de construcción,

*Continúa en la página siguiente*

Con nosotros  
**Si calificas**  
Con o sin crédito

**dish**  
NETWORK

Desde

**\$29<sup>99</sup>**  
al mes

por 2 TVs



**DIRECTV**  
DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

Desde

**\$29<sup>99</sup>**  
p/mes  
(12 meses)

Si calificas

**Peliculas Gratis!**  
por 3 meses

HBO cinematrix SHOWTIME starz encore

V&V SATELLITES Distribuidor autorizado

**704-506-4664**

Más de 18 años de experiencia

# M. DeVondria McClure, P.C.

## ABOGADA

OFRECEMOS LOS SIGUIENTES SERVICIOS:

### DEFENSA CRIMINAL (acusados de crimen)

- Drogas (posesión, venta, o tráfico)
- Armas
- Robos
- Asaltos y violencia doméstica
- Secuestros
- Felonías

### VIOLACIONES DE TRÁNSITO

- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)
- Exceso de velocidad
- No licencia
- Licencia revocada
- Records de manejo y Audiencias ante el DMV
- Otras infracciones

### INMIGRACIÓN

- Acción diferida
- Deportación y Audiencias de fianza (ICE)
- Peticiones familiares (Residencia)
- Naturalización (Ciudadanía)
- Peticiones de prometida
- Peticiones de violencia (Visas U y T, Violencia doméstica, y Víctimas de crimen)
- Asilo

**Hablamos español**

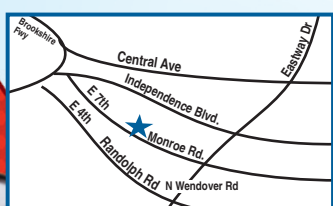
### LEYES FAMILIARES

- Divorcios
- Violencia doméstica (orden de protección)
- Custodia y visitación de hijos
- Manutención de hijos
- Acuerdos de separación y de bienes
- Cambios de nombre (niños y adultos)

#### CHARLOTTE

3010 Monroe Rd, Oficina 106  
Charlotte, NC 28205

**704-372-2031**



#### MONROE

320 East Phifer St.  
Monroe, NC 28110

**704-283-7343**



**Primera CONSULTA GRATIS**  
excepto los casos familiares

Oficinas abiertas de lunes a viernes

**M. DeVondria McClure**  
Tu abogada de confianza



Presentación de Manuel Betancur (centro) y su equipo de los Hispanos Americanos Demócratas de Charlotte (HADMC).

Demócratas latinos

Viene de la página anterior

Maytee Sanz, la activista Alma Hernández, Alexander Gómez, y Antonio Espino.

Por su parte Matt Newton, presidente del Partido Demócrata del Condado Mecklenburg dijo: “El Partido Demócrata recibe con los brazos abiertos a nuestros hermanos latinoamericanos, estamos aquí para darlos a conocer y dejarles saber que los asuntos que les concierne son muy importantes para el partido”, dijo.

Llevar 30,000 a las urnas

Olma Echeverri, expresidenta estatal de los Hispanos Demócratas y actual presidenta de las Mujeres Demócratas junto a su esposo Germán De Castro, ha trabajado por cerca de dos décadas registrando votantes latinos y llevándolos a las urnas.

“Queremos registrar al número de votantes que más podamos, aquellos que son elegibles para votar y concientizar a los que se pueden hacer ciudadanos. Queremos inspirar ese civismo de votar”, señaló Echeverri.

Con la campaña “Cambiemos Hoy” esperan llevar a las urnas 30,000 votantes latinos en este condado. Betancur nos dijo que para lograrlo usarán las redes sociales, los medios de comunicación convencionales y harán cabildos públicos.

“Pero no solo eso, vamos a ir a las pulgar, a todos los festivales, a la salida de las iglesias sin importar la religión. Más que trabajar por un grupo político vamos a trabajar por la democracia”, enfatizó.

Para estar conectado con los HADMC, puede ir a su página de Facebook “Hispanic Americans Democrats of Mecklenburg County” o llamar al: 980-213-8507.

# INMIGRACIÓN es nuestra exclusividad

**Consultas completamente confidenciales y en español sin intérpretes.**

*Usted Necesita un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y dispuesto a defender su caso agresivamente.*

**Nos especializamos en:**

- Peticiones familiares
- Perdones por presencia ilegal (I-601A)
- Acción Diferida
- Visa U

Si usted ha sido detenido por ICE o está en un proceso de inmigración, o si necesita representación legal en la corte de inmigración, ¡llámenos!



Douglas H. Kim  
Abogado de Inmigración  
**Hablo español**

**Abrimos los sábados**



**704-504-0962**  
220 Westinghouse Blvd. #401  
Charlotte, NC 28273

[www.douglaskimlawfirm.com](http://www.douglaskimlawfirm.com)

**U.S. IMMIGRATION ATTORNEY**

— Nos estamos mudando, pronto habrá nueva dirección —

Member of California BAR | Miembro de Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

## ¡Expande tu futuro con un título universitario!

**Las clases son una noche por semana en Charlotte.**

Carreras en los negocios, educación y de enfermería.

¡Damos la bienvenida a todos los estudiantes!  
NO IMPORTA SU ESTATUS LEGAL

Las clases comienzan en abril, aplica hoy mismo.

Para más información:  
[www.catawba.edu/lanoticia](http://www.catawba.edu/lanoticia)  
E-mail Jose Manjarres – [jmanjarr13@catawba.edu](mailto:jmanjarr13@catawba.edu)  
Llame a The School of Evening and Graduate Studies  
704.637.4463



Mariella Hernandez  
Clase del 2014  
Primer Cohorte en Charlotte





**Nationwide**  
*Está De Tu Lado*

Auto Hogar Vida Negocio

**HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES**  
MARIA GUADALUPE DAVIS  
Associate Agent  
3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209  
**704-523-3666**  
davism64@nationwide.com

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. Nationwide Mutual Insurance Company y compañías afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43212-2220. Nationwide, el marco de Nationwide y Nationwide Está de Tu Lado son marcas registradas de Nationwide Mutual Insurance Company.

- ¡Cámbiate a Nationwide y ahorra!
- La cobertura exacta que necesitas
- Reparaciones garantizadas
- Reporte de reclamos las 24 horas, los 7 días



**¡Llama hoy mismo para una cotización gratuita!**



Cecilia K. Saberbein  
Broker / Realtor  
704-650-2062

### ¿Desea comprar casa? Permítanos ayudarlo

- Casas nuevas, inventario o foreclosure
- Prestamos con Social, W-7 o ITIN
- Pre-calificación gratuita
- Comprar casa es su mejor inversión



Jorge A. Saberbein Ch.  
Broker / Realtor  
704-816-9052



# SERVICIOS AEREOS Mex

**Boletos Aéreos a todo México, Latinoamérica, USA y el Mundo**

Venta, Confirmación y Cambio de Reservasiones

Tel: **704-837-7331**  
Cell: **704-293-4972**  
[elena@serviciosaereosmex.com](mailto:elena@serviciosaereosmex.com)  
30 Años de Experiencia a su servicio

7/24

días/horas

American Airlines UNITED Delta

3125 Eastway Dr., Oficina 102, Charlotte, NC 28205 (Edif. de pagos Duke Energy)

# DENTISTA

AAA  
Oficina Dental

Aceptamos la mayoría de los seguros dentales incluyendo  
**NC Health Choice y Medicaid**

Cupones para pacientes que pagan en efectivo  
valido uno por persona y por día

<div style="border: 1px dashed #ccc; padding: 5px;"> <p>Examen específico y una radiografía <b>\$65.00</b></p> </div>	<div style="border: 1px dashed #ccc; padding: 5px;"> <p>Extracción simple <b>\$75.00</b></p> </div>	<div style="border: 1px dashed #ccc; padding: 5px;"> <p>Examen completo dos radiografías y limpieza de rutina <b>\$99.00</b> <small>(Pacientes con enfermedades en las encías no califican)</small></p> </div>
---	---	--

Traiga este anuncio para recibir los descuentos

**Hablamos Español**  
**704-364-6666**

Abiertos de **lunes a sábado**  
Llamar antes de venir

Planes de pagos sin intereses para pacientes con seguro dental

**469 N. Wendover Rd.**  
(En Park Place Professional Building 411-497)  
**Charlotte, NC**



# SHANKLE LAW FIRM

Especialista acreditada por la Junta  
de Compensación de los Trabajadores

¿Lesionado en su trabajo?

¿Ayuda con inmigración?



Maggie  
Shankle



- Compensación de trabajadores
- Inmigración
- Lesiones personales
- Accidentes de autos
- Incapacidad del Seguro Social
- Divorcios de mutuo acuerdo
- Negligencia médica
- Multas de tráfico y otros delitos menores de tráfico

Llame a MAGGIE  
y a su equipo en busca de ayuda!

**704-370-1212**

o llame GRATIS al 877-370-1211

Atendemos clientes  
en todo el estado  
de Carolina del Norte

**WWW.SHANKLELAW.COM**

4806 PARK RD., STE 101  
CHARLOTTE, NC 28209

## Casa Propia ¡Hey!

Hable con la persona correcta.  
Conocimiento, experiencia.  
**El mejor servicio al cliente**

*Lo ayudo a hacer  
su sueño realidad*

**Trabajamos con las mejores  
Agencias Financieras**

**Mario Castro**  
Realtors

704-909-7684

515-423-2336

Hablo Español y Portugués

## Piden a congresistas la liberación de jóvenes centroamericanos

Paola Jaramillo

Educadores, padres de familia, estudiantes y organizadores comunitarios, no cesan en su trabajo de abogar por la pronta liberación de los estudiantes centroamericanos de Carolina del Norte, que aún permanecen arrestados en Georgia, pese a que a algunos tienen peticiones de asilo pendientes o mociones aprobadas para reabrir sus casos migratorios.

Tal es el caso de Wildin David Guillén Acosta, originario de Honduras, arrestado el 28 de enero en el estacionamiento de su casa en Durham, mientras se preparaba para ir a la escuela Riverside, de donde se hubiera graduado de la secundaria en junio.



Una luz de esperanza brilló para Pedro Arturo Salmerón y Bilmer Pujol

“Redadas de ICE en los jóvenes inmigrantes: El daño a la educación de jóvenes y un conductor del encarcelamiento juvenil”, donde contaron con la presencia de los representantes demócratas Alma Adams y George Butterfield de Carolina del Norte y Zoe Lofgren de California.

Por otra parte, el viernes 27 de mayo, los jóvenes también recibirán, en Stewart Detention Center en Georgia, la visita de otro grupo donde estarán una maestra de Riverside, padres de familia y estudiantes e integrantes del grupo comunitario Alerta Migratoria NC; así como de los congresistas Butterfield del Distrito 1 (Durham) y Sanford Bishop Jr, de Georgia. “El objetivo es conocer cómo están los chicos y ver que más podemos hacer para ayudarlos”, dijo a La Noticia, Pablo Friedmann de Alerta Migratoria NC.



Grupos de aliados no cesan en su empeño en que liberen a Wildin Acosta de Durham/P.J.

Acosta hace parte del “NC6”, el grupo de seis jóvenes arrestados por ICE, durante los dos primeros meses del año en el estado, y que aún luchan por no ser deportados a sus países de los que huyeron debido a la violencia y las pandillas.

### Abogacía y visita

Es por esto que el 24 y 25 de mayo Laura Salazar y Morgan Whithaus estudiantes de la escuela Riverside en Durham y Salma Villareal, compañera de escuela de Pedro Salmerón, uno de los jóvenes arrestados en Charlotte visitaron a algunos congresistas en sus oficinas en Washington D.C. para abogar por los jóvenes. De la misma manera, los chicos participaron en la sesión informativa del Congreso titulada

### Evalúan peticiones de asilo

Entre tanto el 17 de mayo el Servicio de Inmigración y Ciudadanía (USCIS) aceptó evaluar las peticiones de asilo de Pedro Arturo Salmerón, salvadoreño de Charlotte y Bilmer Araeli Pujol originario de Guatemala, quien vivía en Greenville. Ambos permanecen en el mismo centro de detención que Acosta en Georgia.

“Es un comprobante de que estos dos jóvenes pueden estar en el país, pero una decisión de asilo puede tardar años”, comentó Byron Martínez, de la organización Unidos We Stand.

Emilio Pujol, padre de Bilmer dijo a La Noticia que el joven está muy desanimado y desesperado. “Me dice que quiere salir de ese infierno. Está traumatizado”, mencionó Emilio. Me hace mucha falta mi hijo. Le he pedido a Dios, de día y noche, que haga ese milagro. No le pido quebrantar las leyes, solo que tenga misericordia y que le de la oportunidad de estar aquí”, concluyó.

# Carolina del Norte es el tercer estado con más ordenes de deportación contra “madres con niños”

Paola Jaramillo

La corte de Charlotte en Carolina del Norte, ocupa el tercer lugar en todo el país que más ordenes de deportación ha emitido bajo la categoría de “madres con niños”, luego de Texas y California.

Según una actualización de datos difundida el jueves 19 de mayo por el sitio de Internet del proyecto Records Access Clearinghouse (TRAC) de la Universidad de Syracuse, desde el 14 de julio del 2014 hasta el 30 de abril del 2016, la corte de inmigración en Charlotte -que atiende a Carolina del Norte y del Sur- ha recibido 5,245 casos bajo la categoría de “Mujeres con niños”. De estas 2,282 recibieron orden de deportación. Mientras que en Texas y California los números son de 8,096 y 2,669, respectivamente.

Acorde con el reporte de TRAC, de los 5,245 casos bajo la categoría de “Mujeres con niños”; 2,282 recibieron orden de deportación; 2,610 están pendientes; 302 abandonaron el país de manera voluntaria; 23 terminaron el proceso; 14 recibieron alivio de suspensión de la deportación; 13 discreción procesal y un caso fue cerrado.

## El 82% sin asesoría legal

Según el análisis, el cual se basa en los reportes de las corte de inmigración de todo el país y en las estadísticas de la Oficina Ejecutiva de Revisión de Inmigración (EOIR,

por sus siglas en inglés) entregadas bajo el acta de libertad de información, de los 5,245 casos bajo esta categoría que llegaron a la Corte de inmigración en Charlotte, 4,207 no tuvieron representación legal. De este número, 2,031 están pendientes; 1,981 recibieron órdenes de deportación; 190 abandonaron voluntariamente el país y cinco terminaron el proceso.

Entre tanto, 1,038 mujeres sí contaron con representación legal aunque solo un puñado obtuvo algún tipo de alivio migratorio. De estos, 579 casos permanecen pendientes; 301 recibieron orden de deportación; 112 dejaron el país voluntariamente; 18 terminaron el proceso; 14 obtuvieron un alivio de suspensión; 13 discreción procesal y un caso fue cerrado.

## En todo el país

Según TRAC immigration, a nivel nacional un total de 95,876 casos bajo esta categoría se han recibido en las cortes del país. De estas 56,018 fueron a corte sin representación legal de las cuales 34,802 casos están pendientes; 19,683 recibieron orden de deportación; 778 abandonaron en país de manera voluntaria; 346 terminaron el proceso; 55 recibieron alivio de suspensión y 47 discreción procesal de sus casos.

Entre tanto solo 39,858 de las madres tuvieron apoyo legal para defender sus casos.



El 82% de los casos en la corte de Charlotte no contaron con asesoría legal/P.J.

**LATORRE INSURANCE**

**Protección para Conductores (y carga valiosa).**

SEGUROS DE AUTO | VIVIENDA | NEGOCIO | SALUD | VIDA  
WORKERS COMPENSATION | GENERAL LIABILITY

f t i

**866.239.9349**

CHARLOTTE | MONROE | GREENSBORO  
LATORREINSURANCE.COM | SEGUROSLATORRE.COM

ESCUCHE NUESTRO PROGRAMA TODOS LOS SÁBADOS 10:30AM  
LA RAZA 106.1 FM - CHARLOTTE

# Abogados de Inmigración *Con usted en cada paso*

**Tenga Confianza con Nuestra Experiencia. Nosotros Sabemos las Leyes de Inmigración.**

- Corte de Inmigración/Deportaciones
- Visa Juvenil para Menores (SIJS)
- Peticiones Familiares
- Visas de Prometidos (K-1)
- Ciudadanía - Naturalización
- Acción Diferida para Jóvenes/TPS
- Nuevo Perdón por Presencia Ilegal
- Visa U para Víctimas de Crimen y Violencia Doméstica

**Su consulta siempre es con el Abogado • Planes de Pago Disponibles**

**Alex Muntean**  
Abogado

**Benjamin Snyder**  
Abogado

**Erica Jacobson**  
Abogada

**Tatiana Quiroz**  
Asistente Legal

**Nuestros Abogados Estan Siempre Disponible Para Nuestros Clientes**

**24x7 Servicios Telefónicos**  
**704-248-8848**  
5600 Seventy Seven Center Drive  
(Sobre la Salida 5 de la I-77)  
Suite 310 • Charlotte, NC 28217

**CHARLOTTE IMMIGRATION LAW FIRM** Abogados de Inmigración

[www.charlotteinmigracion.com](http://www.charlotteinmigracion.com)

# Policía anima a residentes del Este de Charlotte a participar en encuesta

Patricia Ortiz

La policía quiere conocer las necesidades y temas que preocupan a los habitantes del este de Charlotte, por ello creó una encuesta en español disponible por Internet hasta el próximo 11 de junio.

La encuesta lanzada el 10 de mayo hace parte de una iniciativa de alcance a la comunidad desde que Kerr Putney, jefe del Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg (CMPD) tomó el cargo el año pasado.

“Es una oportunidad para saber qué le preocupa a los vecinos de esta parte de la ciudad, sus inquietudes, necesidades y las experiencias que han tenido con la policía”, dijo el capitán Torri Tellis, de la División Eastway del CMPD.

La encuesta disponible en inglés y español está en “Nextdoor”, una red social de vecindarios, la cual consta de 32 preguntas que van desde situaciones que se ven en los vecindarios, experiencias durante encuentros con los policías, si ha sido víctima de un crimen, hasta los cam-

bios que quisiera ver en su barrio.

Tellis habló de la encuesta durante una reunión con miembros de la comunidad latina y algunos aliados, el miércoles 18 de mayo en la Panadería Las Delicias, ubicada en Central Avenue.

## Presencia policial

Precisamente en la reunión a la que asistieron otros oficiales de Eastway, se plantearon algunas inquietudes particulares del área, como la concentración de patrullas por el corredor de la Central Ave.

“Vivo por aquí y siempre veo un policía que me sigue. Veo que es algo común por aquí, pero si viene alguien de otro lado esto causa miedo”, comentó Cristian Cano.

El lugarteniente J.A. McNelly, encargado de operaciones especiales de Eastway, dijo que la concentración de oficiales en un área pequeña es una táctica consistente en todos los distritos policiales del CMPD.

“Central Avenue es nuestro corredor vial y es una ruta necesaria para llegar a los vecindarios. Creo que la gente no debe sentirse atemorizada”, enfatizó el oficial, quien mencionó la Central es además una zona de alta criminalidad.



Representantes de la División Eastway, dialogan con miembros de la comunidad latina en la Panadería Las Delicias.

zada”, enfatizó el oficial, quien mencionó la Central es además una zona de alta criminalidad.

## Quejas contra oficiales

También se enfatizó en el tema de actos de discriminación, perfil racial o mala conducta de un oficial. Al respecto la oficial dijo que el primer paso para poner una queja es acudir a la Oficina de Asuntos Internos.

“Si no está feliz con eso, puede acudir a la Junta Revisora de Ciudadanos. Ellos han tenido varios casos y algunos oficiales han sido destituidos”, mencionó la oficial.

El “Citizens Review Board” es un grupo independiente establecido en 1997, a fin de restaurar la confianza del público en el CMPD luego que tres afroamericanos desarmados fueron asesinados por oficiales blancos.

## Información

Para responder la encuesta puede ir al enlace:

<https://nextdoor.com/agency-post/nc/charlotte/charlotte-mecklenburg-police-department/cmpd-survey-25229302/>  
Para información sobre el “Citizens Review Board”, puede ir a:  
<http://charmeck.org/city/charlotte/CRC/PCR/Pages/Police-complaint-process.aspx>

# Abogado Teodoro Maloney

Primera consulta gratis

Divorcios sin disputa \$499

Venga a vernos - Edificio Dorado - 6to. piso

Aceptamos tarjetas de Crédito y de débito



Escúchenos los miércoles a las 12:05 p.m. en La Raza 106.1



## Inmigración

- Estado Especial para Jóvenes Inmigrantes incluyendo niños recién llegados.
- Acción diferida para jóvenes "DREAMERS"
- Defensa en el proceso de deportación
- Peticiones (I - 130 I - 485)
- Casos en corte de inmigración
- Audiencias para fianzas con inmigración
- Visas U (Víctimas de crímenes / violencia doméstica)
- Proceso consular

## Accidentes

- Automóvil
- Trabajo
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Negligencia Médica

## Todo tipo de casos criminales

- Tráfico de drogas
- DWI (Manejando ebrio)
- Violencia doméstica
- Casos federales (Entradas ilegales / drogas)
- Todos los casos de detención de ICE en la cárcel

Planes de pago disponibles



Abogado Maloney y Abogado Baker con el personal de apoyo

Su consulta siempre es con el abogado

Servicio telefónico las 24 hora - 7 días a la semana

**704-535-6600**

★ 4801 E. Independence Blvd., Suite 605  
Charlotte, NC 28212

Síguenos en [twitter](https://twitter.com/AbogadoMaloney) @AbogadoMaloney

**Abogado que defiende a los latinos**

# Realizan semana de acción en contra de arrestos de jóvenes centroamericanos

Patricia Ortiz

La Coalición Latinoamericana (LAC) inició la “Semana de Acción del Educador”, en la que maestros y estudiantes se manifestarán en contra de los arrestos de jóvenes centroamericanos por parte de Inmigración.

La campaña se está promoviendo durante la semana del 23 al 27 de mayo, cuando se estarán enviando cartas a los seis jóvenes centroamericanos que fueron arrestados en Carolina del Norte en enero y febrero pasado y se encuentran en el Centro de Detención Stewart, en Lumpkin (Georgia). La idea según los organizadores, es inundar de cartas el lugar para mostrar apoyo a los jóvenes, que se encuentran peleando sus casos de deportación.

También se estarán enviando postales, a Jeh Johnson, secretario del Departamento de Seguridad Nacional (DHS), y se pide usar las distintas redes sociales como Twitter, Facebook, Instagram y Snapchat,



con mensajes para que los chicos liberados y el Servicio de Control de Inmigración y Aduanas (ICE) no haga más arrestos. Para participar se pide usar la etiqueta #EducationNotDeportation, #FreeTheNC6 y #LetThemGraduate

“Hay muchas historias que se han dado a conocer sobre los arrestos de estos jóvenes, pero más que sus historias estos arrestos están aterrorizando familias y a la comunidad”, dijo Whitney Smith, de LAC.

Los jóvenes conocidos como los NC6, son: Yefri Sorto, Pedro Arturo Salmerón, Wildin David Guillén Acosta, Santos Geovany Padilla, y Bilmer Araeli Pujoy Juárez.

## SUS Abogados Defensores



**Elaine Nicholson**

Llámenos para una consulta **GRATIS**



**Carnell Johnson**  
Abogado que habla su idioma

**Ahora también:**  
**Accidentes Personales**



**JOHNSON & NICHOLSON**  
ATTORNEYS & COUNSELORS AT LAW

**Hablamos español 704-579-6741**

5701 Executive Center Drive, # 415 • Charlotte, NC 28212 • En el edificio de la corte de inmigración

Atendemos los sábados solo con cita previa

## ¡Llego la hora de presentar sus Impuestos!

Deje la preparación de sus impuestos en manos de profesionales



**SLC Services, Inc.**  
Servicios a la Comunidad  
Contabilidad • Impuestos

Amplia experiencia en Auditorias con el IRS, el estado y de seguros

**Registered Tax Return Preparer**

Llámenos para hacer una cita  
**415 S Sharon Amity Rd. Suite C, Charlotte, NC 28211 • 704-531-7715**

Calidad Profesional & Experiencia

Preparamos los impuestos para su compañía: Sole proprietorship/ Corporaciones/ LLC

Formas 1099 Contabilidad  
Nómina/Payroll

Para publicar su **clasificado** llámenos hoy

## 704-568-6966

Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales



**Anuvia**  
Centro de Prevención y Recuperación



**Ofrecemos asesoramientos y programas de tratamiento en:**

- Leyes de Carolina del Norte relacionadas con manejar bajo la Influencia (DWI)
- Concepto de la enfermedad
- Recaída
- VIH/SIDA
- La familia
- Espiritualidad
- Aspectos médicos relacionados con alcohol y las drogas
- Negación
- Violencia Doméstica

*“Yo estoy muy contento de haberlos encontrado. Estoy muy agradecido en la forma que el personal me trató.”*  
(Cliente de Anuvia)



Anuvia está constantemente mejorando sus servicios para la comunidad Hispana/Latina. Ofrecemos asesoramientos, programas de tratamiento y educación, especialmente diseñados para satisfacer las necesidades de la comunidad Latinoamericana de Charlotte/Mecklenburg. Nuestros consejeros son Latinoamericanos. Son profesionales en abuso de sustancias y trabajan con un vivo deseo para ayudar a la comunidad.

**Para asesoramientos y tratamientos llamar a:**  
**704.376.7447 o www.anuvia.org**  
**100 Billingsley Road | Charlotte, NC 28211**



**DishLATINO TAMBIÉN TE OFRECE PAQUETES SIN COMPROMISOS**  
**EL SERVICIO DE TV A TU MEDIDA**



**PAQUETES DESDE \$29.99**  
TODOS LOS MESES



**TUS CANALES FAVORITOS EN INGLÉS Y ESPAÑOL**



La disponibilidad de canales varía según el paquete.

**¡SUSCRÍBETE HOY!**

**RECUERDA**  
Tener tu tarjeta de crédito, débito o prepagada lista cuando llames.

**CONTRERAS COMMUNICATIONS**  
**(704) 233-7249**  
norte carolina y sur carolina  
ordena hoy y instalamos mañana



**VENDEDOR AUTORIZADO**

**Términos y condiciones importantes: Ofertas promocionales:** Requiere activación de nuevo servicio elegible de DishLATINO. Todos los precios, tarifas, cargos, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. **Cargo por activación:** “El Plan Sin Compromisos” requiere un cargo por activación de \$200 y la compra de un receptor. Los clientes que se suscriben a un paquete de DishLATINO o Internacional elegible reciben un crédito instantáneo de \$150 en el cargo de activación. **Requisitos de instalación/equipo:** Aplican cargos mensuales y límites a la cantidad y tipo de receptores. Todos los cargos, incluyendo programación mensual, Pay-Per-View y mejoras de equipo, deben pagarse por adelantado; el incumplimiento de pago en la fecha límite resultará en la desconexión del servicio dentro de 24 horas. **Otras consideraciones:** Las ofertas están disponibles para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. Las ofertas están sujetas a los términos de los contratos Promocionales y Residenciales de Clientes. Pueden aplicar impuestos o cargos de reembolso por impuestos estatales sobre ingresos brutos. Pueden aplicar restricciones adicionales. **Las ofertas finalizan el 06/06/16.**

# Policía de Gastonia revisará solicitudes de certificación de Visa U luego de años de no hacerlo

Patricia Ortiz

El Departamento de Policía de Gastonia (GPD) anunció que comenzará a revisar de nuevo las solicitudes de certificaciones de Visa U para inmigrantes víctimas de crímenes, luego de años de no hacerlo argumentando la falta de personal y recursos.

“Queremos servir a todos los ciudadanos en Gastonia. Por supuesto no queremos que alguien sea víctima de un crimen y tenga miedo de venir a reportarlo”, dijo en una declaración a La Noticia el jefe del GPD, Robert Helton.

Según el jefe la mano de obra y tiempo fueron situaciones en el pasado, pero ahora el departamento está casi en su capacidad de personal. “Además se han establecido lineamientos para ayudar a que el programa (visa U), sea más manejable”, anotó Helton. “Estamos gustosos de poder ofrecer este servicio”, agregó.

El GPD reconoció a finales de diciembre pasado, que su participación en el programa había “dismi-

nuido” en los últimos cinco años.

En 2015 el departamento recibió ocho solicitudes de certificación y 19 en 2011, pero Helton dijo que verificar la información tomaría muchas horas de trabajo, sobre todo si el crimen había ocurrido hace años.

El propósito del programa creado por el Congreso en el año 2000, es animar a inmigrantes indocumentados a reportar un crimen sin miedo a la deportación.

Para obtener la visa U, los solicitantes deben tener la firma de la certificación por parte de una agencia del orden (policía, alguacil, fiscal), que corrobore que fue una víctima de un crimen y que cooperó en la investigación.

Si la obtiene, el beneficiario obtiene permiso para estar en el país por cuatro años y luego solicitar la residencia permanente.

## Varios casos pendientes

Para Byron Martínez, de la organización Unidos We Stand, con sede en Gastonia, la decisión del GPD no es solo una “victoria” de los derechos



Robert Helton, jefe del GPD.

de los latinos sino también en el sentimiento hacia los inmigrantes.

“Estamos orgullosos de una fuerza policíaca que quiere cumplir con su lema de proteger y servir”, señaló Martínez.

El año pasado Martínez criticó a la policía por poner obstaculizar el proceso de solicitud de visa U a víctimas de crímenes latinos.

“He tenido por lo menos siete casos. Más de dos años atrás había otro jefe, y siempre me devolvían

las solicitudes argumentando que no tenían personal”, contó Martínez a La Noticia.

El GPD tenía en 2015 163 oficiales, pero su planta de personal debía ser de 174.

Martínez dijo que esta semana enviará una carta al jefe Helton, con la lista de personas y sus casos, para que ahora si revisen las solicitudes.

Un estudio de la Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill, encontró que algunas víctimas de crímenes nunca habían considerado buscar una visa U, porque las agencias de la ley “automáticamente las negaban”.

El estudio reportó que el GPD era uno de 160 agencias del país, que habían puesto un “muro” en el proceso para el alivio migratorio.

Luego de la divulgación del estudio el gerente de la ciudad, Ed Munn, solicitó a la policía y a los abogados de la ciudad, revisar las políticas y consultar con otras jurisdicciones policíacas para hacer los cambios.

Helton, un veterano de 28 años en el GPD, está en el cargo desde septiembre de 2014.

## ¿Ha sufrido un accidente?

Llámenos inmediatamente si ha sufrido un accidente en el trabajo.

**704-377-2400**

También podemos ayudarle con **Accidentes de Automóvil y Lesiones Personales**



¡No escuche a las personas que dicen que usted no es elegible para compensación!

¡No escuche a las personas que dicen que es demasiado tarde para presentar un reclamo!

**¡Consulta GRATIS!**

**¡Tu Abogado de Accidentes de Trabajo!**

**Grandy & Martin, P.A.**

115-G East Park Avenue | Charlotte, NC 28203 • 1-855-377-2400 número gratuito

# Continuarán luchando para reducir la drogadicción entre adolescentes latinos

Patricia Ortiz

Un grupo de panelistas y expertos en salud mental, participaron en la primera conferencia de "Uso y Prevención de Substancias en Latinos", que se llevó a cabo el 21 de mayo en el Museo Mint de Randolph.

El evento organizado por la Coalición de Prevención y Control de Substancias Alianza y el Centro para Servicios de Prevención, enfocó su primer evento en: "La realidad que nuestra juventud enfrenta en el condado Mecklenburg", como resultado de un estudio divulgado en 2015.

El primer grupo de panelistas, presentó los resultados de las estadísticas, y las perspectivas desde el punto de vista de profesionales en salud mental.

Según el trabajador social, Eduardo Villavicencio, existe un "estigma" ligado con el ámbito cultural de la comunidad latina. "Culturalmente creen que el consumo de sustancias y la salud mental no son importantes, además no conocen los recursos pa-

ra buscar ayuda o creen que por su estatus no pueden recibir esa ayuda", señaló Villavicencio.

Para Bryan Gómez, quien pronto se graduará de la Secundaria South Meck, poder evitar el consumo de drogas y alcohol entre los jóvenes latinos muchos de los cuales han crecido en un mundo bicultural, comienza en los hogares.

"Es necesario que los padres sean educados, hay muchos conceptos equivocados de nuestra propia cultura y muchos no conocen las consecuencias legales", señaló Gómez.



**TU VENDEDOR AUTORIZADO DE LAS CAROLINAS DESDE EL 2014**

— PRECIO FIJO GARANTIZADO —

# POR 2 AÑOS

El mismo precio. Cada mes. Por 2 años.



\$34.99

+ Y por \$10 más al mes, mejora al **DVR INTELIGENTE HOPPER®**

AL MES más impuestos

GRATIS	DishLATINO Plus	HOPPER®
<p>Más de 50 canales premium <b>GRATIS</b> por 3 meses</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: 0.6em;">     </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: 0.6em;">    </div> <p style="font-size: 0.7em;">Oferta sujeta a cambios según la disponibilidad del canal premium. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes a menos que llame para cancelar.</p>	<p>Tus canales favoritos en español y también en inglés</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: 0.6em;">     </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: 0.6em;">    </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: 0.6em;">    </div> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 0.8em;">¡Y MUCHOS MÁS!</p>	<p>✓ Ve hasta 6 partidos de fútbol a la vez con <b>ZONA FÚTBOL</b>.</p> <p>✓ Ve tu programación favorita en vivo o grabada donde quieras, cuando quieras con <b>DISH ANYWHERE</b>.</p> <p style="font-size: 0.7em;">DISH Anywhere requiere conexión a Internet y dispositivo móvil compatible.</p>

Todas las ofertas requieren aprobación de crédito, contrato de 24 meses con cargo por desconexión temprana y facturación electrónica con pago automático. Puede aplicar un cargo por mejorar al Hopper.

¡NO SIGAS PAGANDO MÁS POR TV Y CÁMBIATE A DishLATINO HOY!

Star Mobile

**(704) 954-8612**

CUBRIMOS TODO NORTE Y SUR CAROLINA



VENDEDOR AUTORIZADO

**Términos y Condiciones de la Garantía de Precio de TV por 2 Años:** Oferta válida solamente para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. **Calificación:** El precio anunciado requiere aprobación de crédito y facturación electrónica con pago automático. Activación por adelantado y/o cargos por mejora de equipo pueden aplicar basado en la aprobación de crédito. La oferta finaliza el 03/08/16. **Compromiso de 2 años:** Un cargo por desconexión temprana de \$20 por cada mes restante aplica si el servicio se cancela anticipadamente. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con precio anunciado de \$34.99:** Paquete de programación DishLATINO Plus, canales locales, cargos mensuales por 1er receptor y servicio HD. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con cargo adicional:** Mejoras de paquetes de programación (\$49.99 por DishLATINO Dos, \$59.99 por DishLATINO Max), cargos mensuales por receptores adicionales (\$7 por TV adicional, pueden aplicar cargos mayores por receptores más avanzados) y cargos mensuales por servicio de DVR (\$10). **NO incluido en la garantía de precio de 2 años o en el precio anunciado de \$34.99 (y sujeto a cambios):** Impuestos y recargos, programación adicional (incluyendo canales premium), Plan de Protección y cargos por transacción. **Canales premium:** Sujeto a aprobación de crédito. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes por HBO, Cinemax, Showtime, Starz y DISH Movie Pack a menos que llame para cancelar. **Otros:** Todos los paquetes, programación, características y funcionalidad están sujetos a cambios sin previo aviso. Después de 6 meses, le cobraremos \$8 al mes por el Plan de protección a menos que llame para cancelar. Pueden aplicar cargos adicionales mensuales para clientes comerciales. Solamente la Instalación Profesional Estándar es gratuita. **HBO®, Cinemax®** y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Home Box Office, Inc. **SHOWTIME** es una marca registrada de Showtime Networks Inc., una compañía de CBS. **STARZ** y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.

**NUESTROS DOCTORES SIEMPRE ENFOCADOS EN LA SALUD Y BIENESTAR DE NUESTRA COMUNIDAD**

**CUIDADO PARA TODA LA FAMILIA**

- ▶ **CUIDADO PARA LA MUJER**
  - Exámenes de Papanicolao
  - Exámenes de seno y órdenes de mamograma
  - Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
  - Tratamiento de Papanicolao anormal
  - Colposcopia
  - Cirujía de Cáncer Cervical
  - Tratamiento para la infertilidad
  - Sangrado Anormal
  - Planificación Familiar
  - Dispositivo Intrauterino
- ▶ **CUIDADO PARA NIÑOS**
  - Exámenes físicos para las escuelas y deportes
  - Vacunas
- ▶ **CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD**
  - Hipertensión
  - Diabetes
  - Hemorroides
  - Enfermedades de la piel
  - Enfermedades Venereas
  - Próstata
  - Colesterol
  - Electrocardiograma
  - Cirugía menor
  - Control de peso
  - Asma • Artritis
  - Impotencia • Ansiedad
  - Depresión • Tiroides
  - Obesidad

**TODOS LOS DOCTORES HABLAN TU IDIOMA**

## Dr. Carlos M. Rish, MD FAAFP

Graduado: Facultad de Medicina Universidad Autonoma de Guadalajara.  
Post-Grado en NY en MEDICINA FAMILIAR Y CIRUGIA GENERAL

[WWW.CENTROMEDICOLATINO.COM](http://WWW.CENTROMEDICOLATINO.COM)





**EXÁMENES FÍSICOS PARA INMIGRACIÓN**

**Ofrecemos exámenes físicos DOT**

**EXÁMENES DE LABORATORIO COMPLETO**

- Perfil sanguíneo completo por solo **\$68**
- Examen físico para adultos
- Examen físico de Papanicolao **\$58**

¡NO NECESITA CITA!

# 704-333-0465

Horario en Charlotte  
Lunes a viernes 8 a.m. - 5 p.m.  
Sábado 7 a.m. - 4 p.m.

Horario en Monroe  
Lunes y viernes de 8 a.m. - 5 p.m.

**CHARLOTTE**  
3541 RANDOLPH RD. STE 303  
CHARLOTTE, NC 28211

**MONROE**  
1661 WALKUP AVE.  
SUITE F. MONROE, NC 28110

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

Metropolitan College

JOHNSON C. SMITH UNIVERSITY

Presenta

## Caminos hacia el Éxito

Certificado de Inglés como Segunda Lengua (ESL)

Le ayudaremos a sentirse más seguro al comunicarse en inglés

- ✓ ¿Necesita poder conversar mejor en inglés?
- ✓ ¿Necesita comunicarse en inglés con sus hijos y sus profesores?
- ✓ ¿Su trabajo requiere que mejore su nivel de inglés?

¡Podemos crear un programa a su medida!

OPEN HOUSE:  
2 DE JUNIO  
6 PM  
Metropolitan College-  
JCSU



Más información en el  
**704 378 3512**  
o envíe un correo a  
**isandoval@jcsu.edu**

Metropolitan College  
Johnson C. Smith University  
100 Beatties Ford Rd.  
Charlotte, NC 28216

Teléfono: 704 378 3512  
Fax: 704 378 1265  
Correo electrónico: isandoval@jcsu.edu  
www.metropolitancollege.jcsu.edu/



## ¿Está pensando en comprar la casa de sus sueños, quizás por inversión o negocio?

A menudo suelo escuchar estas y muchas otras preguntas:

**No estoy listo para comprar una casa ahora. Me gustaría alquilar una casa bonita en un buen distrito escolar y cerca de mi trabajo. ¿Me puedes ayudar?**

Sí, tengo decenas de viviendas para alquiler en excelente ubicación en todo Carolina del Norte. Llámame y te puedo enviar una lista de viviendas en alquiler y venta.

**Me gustaría comprar una casa, pero no tengo mucho dinero. ¿Qué puedes hacer por mí?**

Dependiendo de la zona, hay cientos de viviendas en venta que no requieren un pago inicial. Llámame y podré explicar sobre la lista de casas en venta que no requieren un pago inicial.

Recuerde que es importante obtener la mayor información posible antes de comprar su vivienda. Su amigo Jose Pessa, agente de bienes raíces profesional con 32 años de experiencia, dueño de su propia compañía atendiendo en el área de Charlotte por 23 años, le puede ayudar con toda la información necesaria.



**José Pessa, Real Estate Broker Propietario**  
Casa Latina  
No dude en contactarse al 704-705-5964

# Dra. Luz Chávez

ALL FAMILY **Centro Dental Latino**  
DENTISTRY PC

### Ortodoncia para Adultos y Niños

- Frenillos tradicionales
- Frenillos del mismo color de los dientes
- Tratamiento de canales (Endodoncia)
- Cirugías con laser
- Dentaduras completas
- Rellenos del color de sus dientes
- Radiografías digitales (menos radiación)
- Odontología Infantil
- Anestesia sin dolor (Computarizada)

- Coronas
- Puentes fijos
- Cosmética dental
- Laminados de porcelana
- Tratamientos de encías
- Extracciones
- Blanqueamiento dental con luz de safiro

**Atendemos emergencias el mismo día**



**Horario:**  
**Martes a viernes**  
9:00am a 5:00pm  
**Sábados**  
9:00am a 3:00pm

Aceptamos:  
Medicaid,  
efectivo,  
tarjetas de crédito,  
Health Choice,  
seguros privados

**La doctora y el personal hablan Español**

9912 Monroe Rd, Ste 100 Charlotte, NC 28105

**704-847-0161**

www.centrodentalatino.com | Facebook/All Family Dentistry PC

Pregunte por el  
**Especial del mes**

# Beca financiará toda la carrera universitaria de estudiante latina

Patricia Ortiz

**K**enia Guardado es una estudiante que se graduará en pocos días, y para ella el sueño de llegar a ser una enfermera podrá ser realidad gracias a la beca de “Tees for Tuition” que acaba de ganar.

Esta jovencita de 18 años de edad obtuvo una beca por un total de \$36,000 que serán repartidos en cuatro años para pagar sus estudios en un programa especial de enfermería en la Universidad de Carolina del Norte (UNC) en Charlotte.

“Me siento muy emocionada de poder lograr mi sueño de ir a la universidad y poder llegar a ser una enfermera, para ayudar a mucha gente y a toda mi comunidad”, comentó Kenia.

## Para los estudiantes de Garinger

La beca de la organización “Communities in Schools” (CIS) beneficia desde hace tres años a estudiantes que se van a graduar de la Secundaria Garinger.

La beca fue entregada por Andy Kalbaugh, miembro de la Junta de CIS en una pequeña ceremonia rea-

lizada en la escuela el 19 de mayo.

“Kenia ha sido una excelente elección, es una buena chica con buenas calificaciones y tiene serios planes de ser una enfermera”, comentó Kalbaugh.

“Nuestra meta es ayudar a los chicos que salen de la escuela y los fondos van al instituto universitario que elijan, así los llevamos al camino para que tengan una mejor vida en el futuro”, agregó el funcionario.

Para poder calificar para la beca de “Tees for Tuition”, los interesados deben iniciar el proceso por lo menos dos años antes de graduarse.

Kenia precisamente inició el proceso hace dos años, y para ello contó con la ayuda de Jeannette Jackson, coordinadora de CIS en Garinger.

“Le ayudamos a navegar en el proceso y a tomar la mejor decisión para ir a la universidad”, comentó la funcionaria.

Según Jackson hubo varios estudiantes interesados en aplicar al proceso, pero al final solo tres lo hicieron.

“Kenia tuvo su entrevista la semana pasada, es emocionante porque es



Andy Kalbaugh, de CIS, Kenia Guardado, su prima Dilcia Salazar y su madre Marta Guardado sostienen el cheque de \$9,000 para el primer año de su carrera de enfermería.

la primera latina que la obtiene”, dijo la coordinadora.

## La primera en su familia

Kenia nació en Charlotte, pero sus padres son de origen salvadoreño. Su padre, José Guardado, llegó hace unos 30 años al país y su madre Marta, hace 20 años.

“Estoy muy feliz por mi hija y primeramente agradecida con Dios, quien la ha ayudado a salir adelante”, manifestó la madre.

Kenia será la primera en su familia que termina la secundaria y entrará

a la universidad. Ella irá en el otoño por un año al Central Piedmont Community College (CPCC) y luego hará su transferencia a la UNC en Charlotte para terminar su carrera de enfermería.

Kenia es miembro de la Sociedad Nacional de Honor y sirve como Embajadora Senior de Garinger.

Para información de la labor de CIS en Charlotte o para saber más acerca de las becas “Tees for Tuition”, puede ir al sitio: [www.cischarlotte.org](http://www.cischarlotte.org).



## — PRECIO FIJO GARANTIZADO POR 2 AÑOS —

### \$34.99 AL MES más impuestos.

⊕ Y por \$10 más al mes, mejora al **DVR INTELIGENTE HOPPER®**

GRATIS	DishLATINO Plus	INCLUIDO	dish LATINO ZONA FÚTBOL™
<p>Más de 50 canales premium <b>GRATIS</b> por 3 meses</p>  <p><small>Oferta sujeta a cambios según la disponibilidad del canal premium. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes a menos que llame para cancelar.</small></p>	<p>Tus canales favoritos en español y también en inglés</p>  <p style="text-align: center;"><b>¡Y MUCHOS MÁS!</b></p>	<p>✓ Canales Locales</p>  <p>✓ <b>GRATIS</b> De por Vida <b>HD</b></p>	<p>¡Mejora al Hopper® por solo \$10 al mes y vive el fútbol como nunca antes!</p>  <p><small>Ve hasta 6 partidos a la vez en el nuevo Multi-Canal. Encuentra tus equipos y ligas fácilmente con la Guía de Partidos. Llévate el mejor fútbol, estés donde estés con DISH Anywhere. La experiencia de ZONA FÚTBOL requiere un Hopper habilitado con Sling y conectado a Internet.</small></p>

Todas las ofertas requieren aprobación de crédito, contrato de 24 meses con cargo por desconexión temprana y facturación electrónica con pago automático. Puede aplicar un cargo por mejorar al Hopper.

¡LLAMA YA Y SUSCRÍBETE AHORA!

Fontera  
**(704) 859-5154**

[www.fonteraweb.com](http://www.fonteraweb.com)



VENDEDOR AUTORIZADO

**Términos y Condiciones de la Garantía de Precio de TV por 2 Años:** Oferta válida solamente para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. **Calificación:** El precio anunciado requiere aprobación de crédito y facturación electrónica con pago automático. Activación por adelantado y/o cargos por mejora de equipo pueden aplicar basado en la aprobación de crédito. La oferta finaliza el 03/08/16. **Compromiso de 2 años:** Un cargo por desconexión temprana de \$20 por cada mes restante aplica si el servicio se cancela anticipadamente. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con precio anunciado de \$34.99:** Paquete de programación DishLATINO Plus, canales locales, cargos mensuales por 1er receptor y servicio HD. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con cargo adicional:** Mejoras de paquetes de programación (\$49.99 por DishLATINO Dos, \$59.99 por DishLATINO Max), cargos mensuales por receptores adicionales (\$7 por TV adicional, pueden aplicar cargos mayores por receptores más avanzados) y cargos mensuales por servicio de DVR (\$10). **NO incluido en la garantía de precio de 2 años o en el precio anunciado de \$34.99 (y sujeto a cambios):** Impuestos y recargos, programación adicional (incluyendo canales premium), Plan de Protección y cargos por transacción. **Canales premium:** Sujeto a aprobación de crédito. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes por HBO, Cinemax, Showtime, Starz y DISH Movie Pack a menos que llame para cancelar. Pueden aplicar cargos adicionales mensuales para clientes comerciales. Solamente la Instalación Profesional Estándar es gratuita. **Otros:** Todos los paquetes, programación, características y funcionalidad están sujetos a cambios sin previo aviso. Después de 6 meses, le cobraremos \$8 al mes por el Plan de protección a menos que llame para cancelar. **Propiedad:** Solo la Instalación Profesional Estándar es gratuita. Solamente la Instalación Profesional Estándar es gratuita. **HBO®, Cinemax® y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME es una marca registrada de Showtime Networks Inc., una compañía de CBS. STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.**

# The Urban League premia a directora de La Noticia

Diego Barahona A.

**H**ilda Gurdián, directora de La Noticia The Spanish-Language Newspaper, recibió el premio Whitney M. Young Jr., otorgado por Urban League of Central Carolinas durante una gala realizada el sábado 21 de mayo.

“Urban League ha realizado la Gala Whitney M. Young Jr. por más de 30 años. El propósito es honrar a líderes de la comunidad que encarnen la visión de Whitney M. Young Jr. sobre la movilidad económica y social a través de la diversidad, la inclusión y la filantropía. El espíritu empresarial de Hilda con La Noticia y su compromiso con la comunidad mediante organizaciones sin fines de lucro han hecho una enorme contribución a las personas de escasos recursos para llegar a ser autosuficientes, especialmente a los latinos de nuestra comunidad”, dijo Maya C. Norvel, directora de mercado y comunicaciones de Urban League of Central Carolinas.

Whitney Moore Young, Jr. (1921 - 1971) fue un líder de los derechos civiles. Pasó la mayor parte de su carrera trabajando para poner fin a la discriminación en el empleo y convirtió a la National Urban League en una organización protagónica en la conquista de los derechos civiles de los sectores sociales históricamente marginados.

## Los premios

Junto con Gurdián, Urban League of Central Carolinas también entregó el premio Whitney M. Young Jr. a: Keva Walton de la Cámara de Comercio de Charlotte, Bridget-Anne Hampden funcionaria retirada del Departamento de Educación federal, y al filántropo Barry Ezarsky.

Gurdián tiene más de treinta años de experiencia en la industria editorial, ha recibido múltiples premios nacionales y locales, además opera la organización sin fines de lucro La Noticia Foundation, la cual brinda becas universitarias a destacados estu-



Hilda Gurdián, directora de La Noticia, junto con su hijo Alvaro José Gurdián, sostienen el premio Whitney M. Young Jr., otorgado por Urban League of Central Carolinas.

diantes latinos que tienen los deseos de ser profesionales pero que no cuentan con los recursos económicos para hacerlo.

“Al servir en juntas y consejos asesores de instituciones educativas como el Central Piedmont Community College y la Universidad de Carolina del Norte en Charlotte, Hilda ayuda a crear acceso a la universidad para muchas mujeres y miembros de minorías”, agregó Norvel.

“Como inmigrante, mujer y empresaria, Hilda ha cumplido con el sue-

ño de una sociedad inclusiva, el mismo que Whitney M. Young Jr. encontró tan valioso”, dijo el Dr. Patrick C. Graham, presidente de Urban League of Central Carolinas.

Gurdián recientemente publicó su libro “Descubre tu camino al éxito: 12 principios que te llevarán donde quieres llegar en tu vida profesional y personal”, en donde comparte sus secretos para alcanzar el éxito.

Puede encontrar este artículo en [www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)



**GEICO**  
Local Office

## Ahorramos dinero a la gente no solo en seguros de auto.

Ponte en contacto con tu oficina local hoy y podrás ahorrar.

704-523-2886  
[geico.com/charlotte-south](http://geico.com/charlotte-south)  
4651 South Blvd Charlotte

# Celebran graduación en Metropolitan College

**A**l cabo de dos meses de arduo trabajo, el 12 de mayo los estudiantes del Programa de Inglés como Segunda Lengua (ESL) de Metropolitan College alcanzaron el Certificado del Nivel I.

A través de este programa, Metropolitan College contribuye con el fortalecimiento de la misión de la Universidad Johnson C. Smith de proveer oportunidades de educación a toda la comunidad.

Nuevos grupos de Caminos Hacia el Éxito estarán abiertos durante el verano. La Casa Abierta será el jueves 2 de junio a las 6:00 p.m. en Metropolitan College, ubicado en el campus de JCSU, en 100 Beatties Ford Rd, Charlotte NC 28216. Por ahora está previsto abrir tres grupos más en el siguiente horario:

■ **Nivel I:** Martes 7 de junio, 6:30 a 8:30 p.m.

■ **Nivel II:** Jueves 9 de junio, 6:30 a 8:30 p.m.

■ Grupo para estudiantes recién graduados de secundaria, en alianza con Communities in Schools: Martes 15 de junio, 10:00 a.m. a 12:00 p.m.

Caminos Hacia el Éxito es un programa personalizado, a cargo de instructores certificados, cuyo idioma nativo es el inglés. Se ofrece un ambiente familiar y seguro y se trabaja en el desarrollo de la auto-confianza e identificación de las fortalezas de los estudiantes desde un punto de vista integral. Para más información puede llamar al 704 378 3512 o escribir a [isandoval@jcsu.edu](mailto:isandoval@jcsu.edu).



El 12 de mayo miembros del equipo de Metropolitan College, estudiantes, familiares y amigos se dieron cita para celebrar a los graduados.

## ¿Necesita un abogado latino de inmigración? ¡Podemos ayudarle!

*Todos hablamos español*

**Andrés López**  
Abogado de Inmigración

**Yoly**  
Paralegal

**Erica**  
Paralegal

- Visa Juvenil
- DACA
- Defensa de Deportación
- Visas U
- Residencia - Ciudadanía
- Perdón ó "Waiver"
- Proceso Consular
- Peticiónes Familiares

**LÓPEZ LAW FIRM**  
PLLC  
IMMIGRATION LAW

**704-568-9228**  
5701 Executive Center Drive,  
Suite 102,  
Charlotte, NC 28212

## Miss Queen City Internacional 2016

### Te invita a que participes en certamen de belleza

¿Si tu o alguien que conoces tiene talento, le gusta la pasarela, quiere abrir horizontes para su futuro y representar su cultura y belleza con orgullo?  
¡Entonces los invitamos a que compartan esta invitación!

Recibirás preparación básica de pasarela, postura, dicción, consejos de belleza y mucho más!

**\$1000**  
dólares en premios y mucho más

**Divisiones**  
5-7 años  
8-11 años  
12-14 años  
15-18 años  
19-26 años

no se requiere experiencia

¡Tu puedes ser la próxima reina y representar a Carolina del Norte en certamen de belleza en Florida!  
Representa tu cultura, con hermosos trajes típicos.  
¡No esperes más y registraste!

PARA MÁS INFORMES:  
[MISSQUEENCITYINTERNATIONAL@GMAIL.COM](mailto:MISSQUEENCITYINTERNATIONAL@GMAIL.COM)  
[AATALENTPRODUCTIONS@GMAIL.COM](mailto:AATALENTPRODUCTIONS@GMAIL.COM)  
f/MISS QUEENCITY INTERNATIONAL

**704-964-9781 • 704-458-0369**

Unete a nosotros en nuestras paginas de redes sociales



## Abogada de Inmigración



**Stacey Allred**

**Hablo Español**

Representación en casos de:

- Peticiónes Familiares
- Residencia y Proceso Consular
- Ciudadanía
- Visas de Prometidos
- Visas U (victimas de crímenes)
- VAWA (victimas de violencia domestica)
- Permisos de trabajo
- Acción Diferida (Dreamers)
- Perdones
- Deportaciones

Todas las citas son directas con la abogada

**Sábados**  
Atendemos solamente por citas

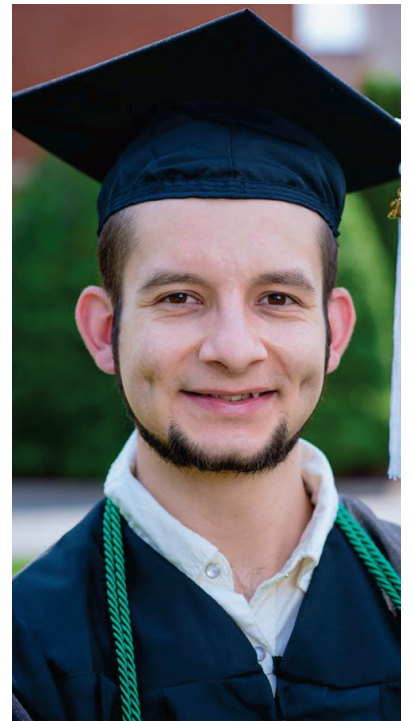
Lláme hoy mismo  
**704-817-7137**

1515 Mockingbird Ln. Suite 1045,  
Charlotte NC 28209  
stacey@allred-law.com

www.allred-law.com

## Se gradúa destacado estudiante latino

Jorge Eduardo Regalado obtuvo exitosamente su título en ciencias de la psicología y una especialización académica en danza. Regalado, ha sido alumno de El Alma de la Luna Dance Academy por muchos años. “Lalo, como le decimos de cariño en el estudio, está preparando varios programas donde sus conocimientos en psicología y danza serán de gran importancia y beneficio para nuestros bailarines”, dijeron Selene Stafford y Alma Campuzano de El Alma de la Luna Dance Academy. “Han sido noches sin dormir, horas de estudio, de trabajo y con mucha determinación he terminado este capítulo que me llena una sensación de logro y orgullo. Sin embargo los cambios que se avecinan logran prepararme aún más para aplicar mi empeño u conocimiento en mi carrera... Este escalón es sólo el impulso que necesito para el siguiente desafío”, aseguró Regalado.



## Prepárate para Lucir Esbelta en el Verano



Antes

Después

¡Primer paso para cuando decidas bajar de peso!

### Drenaje linfático

Desintoxicar y bajar medidas en abdomen, piernas y brazos

**\$49**  
por sesión



**Moldea tu cuerpo y reduce medidas sesión con aparatología**

#### Ofrecemos tratamientos de:

- Celulitis
- Post-quirurgicos
- Drenaje linfático
- Reductores
- Moldeadores
- Gimnasia pasiva
- Masajes
- Faciales
- Tratamiento de acné
- Antiedad
- Tratamiento de micro-agujas
- Manta térmica corporal
- Levantamiento de glúteos

Massage Con<sup>our</sup>

Abrimos de Lunes a Sábado.

**704-236-6460**

17232 Lancaster Hwy., Ste 112  
Charlotte, NC 28227

# ¿En qué consiste la verdadera belleza?



Maudia Meléndez

El mundo continuamente nos dice a las mujeres que debemos de buscar la belleza y la juventud, que ser bella es mirarnos con apariencia como de 18 años de edad y mantener nuestro aspecto de juventud como una forma de vida. Pero ¿En qué consiste la verdadera belleza?

El tema de la belleza, es un tema subjetivo y amplio, sin embargo lo resumo a decir lo siguiente: La mujer de estos tiempos ha sido enseñada a “ser bella” por las compañías de productos de belleza, las cuales hacen más de dos mil millones de dólares vendiendo todo tipo de producto para hacerlas bellas; desde todos que se encuentran según ellos, en las partes más remotas de la tierra, hasta productos caseros que de alguna manera u otra atrasan los signos del envejecimiento.

En la cultura que vivimos nos enseñan que el no envejecer y el quedarse joven para el resto de la vida se puede comprar negociar y adquirir. Nos muestran a diario por los comerciales que se pasan cada 10 segundos que la mujer linda es una mujer cadavérica, con un cuerpo de casi una persona que ha perdido libras por una larga enfermedad y que debemos de ser así para ser atractivas. La mujer moderna no debe tener ninguna mancha, ni un poquito de celulitis, ni rastillas (estrías) después que da a luz a su bebé.

Evaluando toda esta situación, yo como mujer que he pasado en esta tierra más de medio siglo, puedo decir que cuando era más joven yo también caí en esa trampa, no tanto de ser bella, sino en pretender mantenerme joven por el resto de mi vida.

A través de los años me he dado cuenta que no importa cuántas cremas he comprado para la celulitis, las arrugas las manchas, todas esas cosas son parte de la evolución de mis hormonas, mis células y el proceso de la vida. No quiero decir que he dejado de usar las cremas pues les mentiría si digo lo contrario, porque algunas de ellas tienen algunos nutrientes y minerales favorables para

la piel, sin embargo el tiempo sigue pasando y un día la gravedad de la tierra, el aire contaminado y el sol ganarán la batalla y llegaré a ser viejita, si es que Dios me deja llegar allá.

Les quiero aconsejar hoy a las mujeres más jóvenes y a las mujeres que andan en busca de la fuente de la juventud, que sean bellas por dentro. De la manera que van a hacer eso es en la forma de amarse ustedes primero antes de que las ame un hombre o su familia o sus amistades.

Amarse quiere decir que ustedes se van a aceptar como son, no quieran ser como la vecina, pues cada persona nace con su propia belleza y habilidades, si tuvieron un hijo y de repente su cuerpo ya no se ve como antes, no se preocupe, ese será el recuerdo de algo más bello que hoy la hace ser mamá.

Si aparecen arrugas, cómprese las cremas, pero si no se van, no se des-

espere usted está demostrando que está viviendo sobre la tierra.

Digo lo mismo a los hombres. Recuerden que la belleza la determina la persona que ama y quiere, no importando como se ve, sea mayor o joven sean.

La palabra de Dios nos habla de la belleza de la mujer en el libro de Proverbios en el capítulo 31 y nos dice que vana es la belleza y la hermosura de una mujer y dice que la mujer que teme a Dios, es la mujer más bella de la tierra. La mujer que ama, cuida de su familia y ama a Dios sobre todas las cosas es una mujer bella, sin importar la edad.

## Jesus Ministry

4901 Statesville Road, Charlotte, NC 28269.

También puede llamar al 704-532-8703.

Igualmente puede escribir al correo electrónico: [info@jesusministrytoday.org](mailto:info@jesusministrytoday.org)

Usted puede seguir a Jesus Ministry Inc. a través de Facebook y en twitter.

## Michael C. D'Agata

### ABOGADO



Asistente Legal  
Abby Meléndez Wilson  
Hija de Maudia Meléndez

Asistente Legal  
Sonia Salvucci  
Nativa de Costa Rica

Buscaré los más altos resultados en tu caso.

## Accidentes



¡Llámanos y déjanos poner Experiencia y Conocimiento a tu servicio!

**Te podemos ayudar**

La Consulta es GRATIS

- Accidentes de trabajo
- Accidentes de autos
- Heridas personales
- Defensa criminal
- Cargos por drogas
- Infracciones de tránsito
- Manejar en estado de ebriedad (DUI/DWI)
- Licencia revocada (DWLR)

¡Llame Ahora!

**704-375-1960**

## La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

**Presidente**  
Alvaro Gurdíán

**Directora**  
Hilda H. Gurdíán

**Vice Presidente**  
Alvaro Gurdíán Jr.

**Editor**  
Diego Barahona A.  
dbarahona@lanoticia.com

**Reporteras**  
Patricia Ortiz  
portiz@lanoticia.com  
Paola Jaramillo  
pjaramillo@lanoticia.com

**Escritores**  
Jordan G. Forsythe  
Maggie Giraud  
Alex Cruz  
María Marín  
Maudia Meléndez  
Jennifer Roberts  
Teresita Mazz

**Traducción del Editorial**  
Kendal Walters

**Gerente de Ventas Sector Latino**  
Rosario Herrera  
704-965-9443  
rherrera@lanoticia.com

**Ejecutivos de Cuenta**  
Joel Fernández  
704-568-6966 ext. 100  
jfernandez@lanoticia.com

Ana Navas  
980-213-7919  
anavas@lanoticia.com

Jimena Jaramillo  
980-242-6792  
jjaramillo@lanoticia.com

**Directora de Arte**  
María E. Benton

**Diseño Gráfico**  
Arelí Tello  
Carlos Lopez

**Director de Informática**  
Alvaro Gurdíán Jr.

**Administración**  
Alejandrina Rosales

**Coordinadora de Publicidad**  
Steysi Cerna

**Director de Circulación**  
Alvaro Gurdíán

**Distribución**  
Eduardo García  
Jorge García  
Edgar Silva Rodríguez

### La Noticia

5936 Monroe Road  
Charlotte, NC 28212  
Tel: 704-568-6966  
Fax: 704-568-8936  
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores. La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones. Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio. La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads. Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

Auditado por:



# El despilfarro de poder de los legisladores amargados

Diego Barahona A.

Con el inicio de la sesión corta de la Asamblea Legislativa de Carolina del Norte comenzaron a aparecer varios proyectos de ley que de una u otra manera buscan adelantar ciertas áreas de la economía, la educación y el servicio en nuestro estado, tristemente no todos los legisladores piensan de esta manera, existe un grupo de políticos amargados, quienes en el ocaso de sus vidas profesionales descargan su rabia y prejuicio contra los inmigrantes, mediante proyectos de ley que cuestan mucho dinero y no brindan ningún beneficio.

Primero veamos el ejemplo de dos proyectos de ley que buscan eliminar una injusticia social y al mismo tiempo benefician a todos: El primero es el proyecto de ley bipartidista HB 1081 que busca que los estudiantes indocumentados paguen matrículas igualitarias en los institutos universitarios y universidades estatales, fue presentado el 11 de mayo en la Cámara de Representantes.

El segundo es el proyecto SB 873, que propone reducir las tarifas de las matrículas universitarias para los residentes y no residentes del estado en Elizabeth City State University, Fayetteville State, Winston-Salem State, Universidad de Carolina del Norte en Pembroke y Western Carolina. El proyecto fue presentado por el senador republicano Tom Apodaca, con el objetivo de atraer a nuevos estudiantes a algunos campus con pocos alumnos, para de esta manera estimular las economías regionales.

Si el proyecto se aprueba, los estudiantes indocumentados o beneficiarios del programa de Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA) podrían pagar matrículas más bajas en esas cinco universidades. Ganan los estudiantes, ganan sus familias, ganan las regiones en donde están las universidades y con la capacitación de nuevos profesionales, ganamos todos.

Ahora veamos dos ejemplos de lo que proponen legisladores enceguecidos por sus prejuicios: Un proyecto de ley presentado en la Cámara de Representantes busca ampliar el programa de Verificación de Empleo (E-Verify) a empresas que tengan cinco o más trabajadores, en pocas palabras busca que los pequeños negocios inviertan tiempo y recursos ejerciendo funciones de agentes de inmigración, pero eso no es todo.

La propuesta HB 1069 que tiene como patrocinador principal al republicano George Cleveland, también incluye una partida de \$10,000 para que el Departamento de Trabajo estatal imprima afiches informativos, que incluyan teléfonos para que cualquier persona que piense que esta ley no se cumple, pueda contactar a las autoridades. ¿Quién gana al poner nuevas cargas administrativas a los pequeños negocios? Está comprobado hasta la saciedad de que los indocumentados no quitan los empleos a los ciudadanos, entonces ¿quién se beneficia?

Quizá el legislador Cleveland halle placer en infringir daño no solo a los indocumentados, sino también a los pequeños negocios.

Otra propuesta de ley sin sentido es la SB 868, que busca eliminar las identificaciones comunitarias, además pretende castigar económicamente a las ciudades, condados o agencias del orden que de alguna forma ayuden a los indocumentados.

¿Quién gana al quitar a las autoridades policiales una herramienta que les permite identificar a una persona? ¿De qué manera Carolina del Norte es más próspera, más segura y más justa con esto? Los senadores republicanos Buck Newton, Norman Sanderson y Phil Berger no tienen argumentos lógicos para responder esas preguntas, solamente odio y prejuicio.

Por favor tome en cuenta todos hechos y tome acción en las elecciones generales de noviembre. Es hora de jubilar a esa peligrosa jauría de políticos amargados.

## Political power is wasted on bitter legislators

Diego Barahona A.

With the start of the North Carolina Legislature's short session, various bills have started to appear seeking to advance certain areas of the economy, education, and service in our state. Sadly, not all legislators are on board. There is a group of bitter politicians who, in the decline of their professional lives, are venting their anger and prejudice against immigrants through bills that are expensive and that do not provide any benefit.

Let's start by looking at the examples of two bills seeking to eliminate social injustice and at the same time benefit everyone. The first is the bipartisan bill HB 1081 that would allow undocumented students to pay equal tuition at community colleges and state universities. It was introduced on May 11 in the House of Representatives.

The second is bill SB 873, which aims to reduce in-state and out-of-state tuition rates for Elizabeth City State University, Fayetteville State, Winston-Salem State, University of North Carolina at Pembroke, and Western Carolina. The bill, introduced by Republican Senator Tom Apodaca, aims to attract new students to certain campuses with low enrollment, which would in turn stimulate regional economies.

If the bill is approved, undocumented students and those protected by Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA) could pay lower tuition at these five universities. Students win, their families win, the regions where the universities are located win, and with the training of new professionals, we all win.

Now let's look at two examples of proposals by legislators blinded by prejudice. One is a bill introduced in the House of Representatives that seeks to expand the employment

verification program E-Verify to companies with five or more employees, in a nutshell making small businesses invest time and resources doing the job of immigration agents. But that's not all.

The proposed HB 1069, whose main sponsor is Republican George Cleveland, allocates \$10,000 for the state Department of Labor to print informational posters. These posters would list telephone numbers so that anyone who thinks that this law is not being enforced can contact the authorities. Who wins by placing new administrative burdens on small businesses? It has been proven time and time again that undocumented immigrants do not take away jobs from citizens, so who benefits?

Perhaps Representative Cleveland finds pleasure in inflicting injury not only on undocumented immigrants, but also on small businesses.

Another senseless bill, SB 868, seeks to eliminate community identification cards and also aims to economically punish cities, counties, and law enforcement agencies that somehow help the undocumented.

Who wins by taking away a tool that allows police to identify a person? How does this make North Carolina a more prosperous, more just, and safer place? Republican Senators Buck Newton, Norman Sanderson, and Phil Berger don't have logical arguments to answer these questions, only hatred and prejudice.

Please consider all the facts and take action in the November general elections. It's time for this dangerous pack of bitter politicians to be voted out of office.

## Solicitarán TPS para ecuatorianos

**E**ccuador, que sufrió la devastación de poblados por un terremoto ocurrido el pasado 16 de abril, solicitará a Estados Unidos un Estatus de Protección Temporal (TPS) que beneficiará a unos 250,000 ecuatorianos indocumentados en ese país, informó el 18 de abril el canciller Guillaume Long.

“El Gobierno nacional ha decidido hacer una solicitud formal al gobierno de Estados Unidos para aplicar al TPS”, dijo Long en un encuentro con la prensa extranjera en la sede de cancillería en Quito.

El TPS se concede a los inmigrantes para los cuales no es seguro regresar a sus países debido a un conflicto armado, un desastre medioambiental u otras condiciones extraordinarias.

“Cuando un país ha estado inmerso en un desastre natural Estados Unidos puede (...) otorgar el TPS”, comentó Long, enfatizando que eso



es una decisión exclusiva de Washington DC.

### Golpeados por la naturaleza

El terremoto del pasado 16 de abril, de 7.8 grados de magnitud, dejó unos 700 muertos y cerca de 29,000 personas albergadas.

Desde entonces se han registrado

1,519 réplicas. Las dos más fuertes ocurrieron este miércoles, de magnitud 6.7 y 6.8 grados que dejaron un muerto y 85 heridos leves, según el gobierno.

El canciller explicó que el TPS beneficiaría aproximadamente a “250.000 personas en Estados Unidos que podrían en este momento

estar en la situación de ilegalidad”. Esa cifra equivale a una cuarta parte de la comunidad de ecuatorianos residentes en ese país, añadió.

El jefe de la diplomacia ecuatoriana aclaró que el TPS “no es un proceso de regularización migratoria. Es una moratoria, una suerte de statu quo sobre el tema de las deportaciones”.

El 27 de abril, el alcalde de Nueva York, Bill de Blasio, pidió a Washington otorgar protección temporal a los indocumentados ecuatorianos que residen en Estados Unidos.

El alcalde de Nueva York, donde residen unos 140,000 inmigrantes ecuatorianos, justificó su pedido en la necesidad de que las familias “no vivan con el temor de ser expulsados de Estados Unidos mientras su país natal empieza a ser reconstruido”.

Long recordó que el TPS puede otorgarse por un periodo entre seis y 18 meses. “Estados Unidos puede decidir no renovar el TPS y los ciudadanos en ese país vuelven a ser sujetos de deportación”, dijo.

## ABOGADO que Pelea por tus Derechos

### Inmigración

- Suspensión de Deportación
- Residencia / Green Card
- Fianzas
- Entrevistas con Inmigración y ICE
- Peticiones Familiares
- Proceso Consular
- Obtener un Permiso de Trabajo
- Visa-U
- Para víctimas de Crímenes y Violencia Doméstica
- Casos de detención de ICE en la Cárcel
- Acción Diferida

### Casos de Violencia Doméstica

- Orden de Protección por Violencia Doméstica
- Divorcio
- Contrato de Separación

### Defensa Criminal

- Visitas a la Cárcel
- Asaltos / Robos / Drogas
- Limpiamos Tu Record Criminal

### Tickets de Transito

- No Licencia (NOL) / Velocidad
- Licencia Revocada (DWLR)
- Todo Tipo de Infracciones

¡1ra. Consulta Gratis! para ciertos casos

Hablamos Español

¿Tienes un ser querido en la Cárcel?

¡Te podemos ayudar!

Mo Idlibby  
Abogado

**UFC LAW**

UNITED FIRM OF CAROLINA LAW

**704-375-1025**

5500 Executive Center Dr., Suite 223, Charlotte, NC 28212

Horario: Lunes a Viernes de 8:30 a.m a 5:30 p.m.

# Baja inmigración mexicana y sube centroamericana a Estados Unidos

La inmigración indocumentada a Estados Unidos experimenta un cambio demográfico significativo porque han caído los cruces de mexicanos y subido los de los centroamericanos, reportaron el 19 de mayo funcionarios estadounidenses al Congreso.

En una audiencia del Comité Judicial del Senado, el director adjunto de la oficina de deportaciones del Servicio de Control de Inmigración y Aduanas (ICE por sus siglas en inglés), Thomas Hanon, sostuvo que el mayor incremento proviene de familias de Centroamérica y niños no acompañados.

“Se requiere más tiempo, personal y recursos para completar el proceso de remoción de personas de Centroamérica y de otros países contiguos, comparado con los mexicanos detenidos en la frontera”, explicó el funcionario a los legisladores.

## Las deportaciones

Hanon señaló en ese sentido que el cambio en la demografía de la inmigración indocumentada ha “impactado significativamente” las operaciones de deportación de las autoridades migratorias de Estados Unidos.

En el caso de los inmigrantes centroamericanos, el ICE debe contar con espacios para la detención, obtener documentos de identidad o viaje de su lugar de origen y hacer los arreglos para su transportación por la vía aérea directamente a su país natal.

Adicionalmente, una proporción de los inmigrantes de Centroamérica hacen peticiones de asilo, lo cual requiere una evaluación adicional en el proceso de adjudicación y revisión del caso por parte de la Oficina de Ciudadanía y Servicios Migratorios (USCIS por sus siglas en inglés).



En el caso de los inmigrantes mexicanos detenidos, el director en funciones de la Patrulla Fronteriza (BP por sus siglas en inglés), Ronald Vitiello, indicó que algunos califican para el programa de deportaciones voluntarias, dependiendo de la revisión de sus récords personales.

Pero aclaró que otros indocumentados mexicanos tienen la opción de la notificación consular o de solicitar una audiencia administrativa para la revisión de su caso. Si un mexicano pide que su situación sea revisada por un juez migratorio, la BP transfiere su caso al ICE.

De acuerdo con Hanon, alrededor de la mitad de los inmigrantes indo-

documentados mexicanos detenidos en la frontera que solicitan audiencias administrativas para evitar su deportación, al final ya no comparecen ante los jueces.

Hanon estimó que entre 40 % y 55 % de los inmigrantes mexicanos ya no se presentan en la fecha de su audiencia ante el juez migratorio.

El senador republicano por Alabama, Jeff Sessions, consideró que el sistema actual no crea un incentivo para que los inmigrantes indocumentados comparezcan ante los jueces.

“Esto erosiona el impacto de la estrategia de cumplimiento de la ley”, aseveró el legislador.



PARDO LAW FIRM, PLLC

- Acción Diferida
- Perdón “Waiver”
- TPS

## ABOGADO DE INMIGRACIÓN

JORGE IVAN PARDO

### ATENCIÓN

Mientras esperamos noticias de la Acción Ejecutiva, llámenos para una consulta y determinar si califica para otros beneficios migratorios.

704-644-7065 • [www.abogadopardo.com](http://www.abogadopardo.com)



JORGE IVAN PARDO

El Abogado Jorge Iván Pardo dedica su practica exclusivamente al área de Leyes de Inmigración.

- Peticiones Familiares • Residencia, Ciudadanía
  - TPS, Nacara • Visas De Prometido(a)
- Detenciones por ICE/Fianzas • Perdón (Waiver)
- REPRESENTACIÓN EN CORTE DE INMIGRACIÓN

SU CONSULTA  
ES CON EL ABOGADO  
Y EN SU IDIOMA

Para concertar una cita llame al: (704)-644-7065

200 E. Woodlawn Rd. Suite 123 Bldg 1, Charlotte, NC 28217

# Juez que bloqueó acciones ejecutivas dice que fue engañado por el gobierno

Haciendo uso de un lenguaje mordaz, un juez federal de Texas que había bloqueado las acciones ejecutivas del presidente Barack Obama sobre inmigración, ordenó el 19 de mayo que los abogados del Departamento de Justicia asistan a un curso de ética por haberlo engañado sobre si el gobierno federal había empezado a implementar una de las medidas propuestas.

Después de que un grupo de 26 estados (entre ellos Carolina del Norte) entablara una demanda a finales de 2014 para impugnar las medidas propuestas por Obama, el juez federal Andrew Hanen había emitido un interdicto preliminar que impedía ponerlas en marcha.

Antes de que el juez anunciara esa decisión, los abogados del Departamento de Justicia le dijeron que no había entrado en vigencia una parte crucial de las medidas de Obama: la ampliación de un programa que ampara de la deportación a los inmigrantes jóvenes traídos a Estados Unidos de manera ilegal cuando eran niños DACA. Sin embargo, funcionarios federales revelaron después que habían otorgado a más de 108,000 personas aplazamientos de deportación por tres años así como permisos de trabajo de acuerdo al programa.

Los abogados del Departamento de Justicia habían insistido previamente en que los aplazamientos fueron concedidos de acuerdo con directrices de 2012, las cuales no

eran parte del interdicto.

Las acciones ejecutivas de Obama podrían amparar a unas cuatro millones de personas de la deportación y permitirles trabajar en Estados Unidos de manera legal.

Muchos republicanos se oponen a esas disposiciones con el argumento de que solamente el Congreso tiene la facultad para aprobar una propuesta de esas dimensiones.

## En manos de la Corte Suprema

Meses después del fallo de Hanen sobre la demanda, el Quinto Tribunal del Circuito de Apelaciones ratificó esa decisión con voto de 2 contra 1.

Cuando la Corte Suprema acordó en revisar el caso en enero, quiso aclarar los asuntos que los tribunales inferiores ya habían abordado, pero también agregó una nueva pregunta a considerar: si, en este caso, el presidente Obama había “fíelmente ejecutado” las leyes federales de inmigración aprobadas por el Congreso como parte de la cláusula “ejecución fíel” de la Constitución estadounidense.

La posición del gobierno ha sido que la acción ejecutiva de Obama se encuentra dentro de los parámetros de su discreción ejecutiva y que los costos que Texas dice que potencialmente incurrirá son “autoimpuestos”.

Se espera que el máximo tribunal del país tome una decisión sobre el futuro de las acciones ejecutivas en junio.



La posición del gobierno ha sido que la acción ejecutiva de Obama se encuentra dentro de los parámetros de su discreción ejecutiva y que los costos que Texas dice que potencialmente incurrirá son “autoimpuestos”.

**MAGENNIS LAW FIRM, PA**  
IMMIGRATION ADVICE & ADVOCACY

**Catherine Lafferty Magennis**  
**Abogada**  
de **Inmigración**  
Bilingüe

10130 Mallard Creek Road,  
Suite 300  
Charlotte, NC 28262  
**(704) 940-0522**

[www.magennislawfirm.com](http://www.magennislawfirm.com)  
Twitter: @MagennisLawFirm  
Facebook: Magennis Law Firm, PA

**Ética, Experta y Asequible Representación Legal en una Forma Individualizada**

**HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN**

- Defensa de Deportación
- Asilo Político
- Proceso Consular
- Residencia (Tarjeta Verde)
- Ciudadanía
- Visa Especial de Inmigrantes Juveniles
- Perdonos I-601 y I-601A
- Perdonos después de deportación
- Peticiones Familiares y Empleadores
- Permiso de Trabajo

- La Visa U/ VAWA - víctimas de violencia domestica,
- Audiencia de fianza
- Entrevistas con USCIS
- Visa de comprometidos
- Acción deferido para los niños (DACA)
- TPS
- Visas a través de trabajo

**Plan de Pagos Disponible**

**Citas los fines de semana disponibles**

**Consulta directa con la abogada que habla Español**

## ¡Compre su Casa Hoy!

¡No rente más, sea propietario!

## ¿Desea Vender?

**¡Aproveche!**

**Reciba \$7,500** de House Charlotte Program (HCP)  
*Solo algunas áreas aplican*

**¡Lláname hoy!**

**María Martínez**  
BROKER/REALTOR  
Con Licencia en NC/SC  
**704.771.4087**  
[Mariamartinez.realtor@yahoo.com](mailto:Mariamartinez.realtor@yahoo.com)

10706 Sikes Place, Charlotte NC 28277

**W-7**

**Wilkinson**  
REAL ESTATE

**Boletos a todo México, Latinoamérica y Europa**

**¡Nadie vuela más Barato!**

**¡Compre desde la comodidad de su casa!**

Llámenos y pague por:

**\*\*\*Llame para más ciudades/Destinos\*\*\***  
(Boletos para deportación/Inmigración)  
Algunas restricciones aplican, cambios sin previo aviso, tarifa más impuesto

**Guadalajara**  
**Bogotá**  
**Guatemala**  
**Brazil**  
**Dentro de USA \$89.00**

Llame y reserve **704-553-8344** | **800-838-2885** 24hrs  
5930 South Blvd., Charlotte, NC 28217

# Vida Sana™

La Noticia

## Conozca qué es y cómo prevenir la anemia



Sandra Tejada

**L**a anemia es una condición causada por una deficiencia en los niveles de hierro en sangre, y es bastante común en los niños en edad preescolar ya que se encuentran en una etapa de crecimiento acelerado.

El grupo de más alto riesgo para la anemia, son los niños entre 12 meses y 24 meses de edad, especialmente aquellos que toman bastante leche (más de 24 oz de leche al día). La leche proporciona muchos nutrientes a la dieta de los niños pero su contenido de hierro es bastante bajo. Cuando la dieta del niño se basa en el consumo de leche, su apetito disminuye y puede ocasionar un déficit que el consumo de alimentos altos en hierro. Algunos reportes indican que el consumo excesivo de leche disminuye la absorción de hierro y puede irritar la membrana del intestino causando sangrados pequeños y aumentando el riesgo de anemia.

La anemia causada por la deficiencia de hierro no ocurre de un día para otro, por el contrario es el resultado de una deficiencia severa de hierro que se desarrolla a medida que pasan los años.

Esta deficiencia al no ser tratada a tiempo puede causar problemas de desarrollo motor o mental en niños.

El cuerpo necesita el hierro para producir la hemoglobina, que es una proteína que se encuentra en las células rojas de la sangre, estas células rojas son las encargadas de transportar oxígeno en el cuerpo, por lo tanto, una deficiencia de hierro hace que el cuerpo de su pequeño no reciba suficiente oxígeno.

Los síntomas de la anemia incluyen cansancio, manos y pies fríos, mareos, irritabilidad, piel pálida, pérdida de apetito, algunos niños adquieren hábitos como comer tierra, tiza o hielo.

### Prevención

Como podemos prevenir la anemia en nuestros hijos:

- Ofrezcale a sus hijos 16 a 24 oz de leche al día.
- Deles alimentos fortificados con hierro como pasta, cereal o pan. Es recomendable revisar la información nutricional al respaldo del producto y

Los síntomas de la anemia incluyen cansancio, manos y pies fríos, mareos, irritabilidad, piel pálida, pérdida de apetito, algunos niños adquieren hábitos como comer tierra, tiza o hielo.



El vegetal con más alto contenido de hierro son las espinacas con 1 a 3 gramos en una porción (1 taza).



El hígado, las carnes rojas y el pavo son las carnes con más alto contenido de hierro, con 2 a 3 gramos por porción (6oz).



El huevo es otra buena opción, cada huevo contiene 1 gr de hierro.



Los frijoles y lentejas contienen cerca de 4-5 gramos de hierro por porción (1 taza).

elijan aquellos con más alto contenido de hierro.

- Ofrezca alimentos altos en hierro como carnes de aves, pescado, hojas verdes, huevos, frijoles, lentejas, garbanzos o arvejas secas.
- El hígado, las carnes rojas y el pavo son las carnes con más alto contenido de hierro, con 2 a 3 gramos por porción (6oz). El huevo es otra buena opción, cada huevo contiene 1 gr de hierro.
- Los frijoles y lentejas contienen cerca de 4-5 gramos de hierro por porción (1 taza).
- El vegetal con más alto contenido de hierro son las espinacas con 1 a 3 gramos en una porción (1 taza)
- Ofrezcales frutas y vegetales altos en vitamina C como naranjas, fresas, kiwi, aguacate y melón, ya que esta vitamina

ayuda en la absorción del hierro.

Las uvas pasas contienen 1.5 gramos de hierro en una porción (1/2 taza).

Si su familia es vegetariana consulte con una nutricionista y asegúrese que su niño esté consumiendo suficiente hierro.

### Cuando la dieta no es suficiente

El consumo de hierro a través de la dieta es bastante importante, pero en algunos casos no es suficiente. Algunos niños necesitan un suplemento de hierro.

Es importante saber que el hierro se absorbe mejor cuando el estómago está vacío, pero esto puede causar malestar estomacal y un sabor metálico en la boca, por lo tanto la mejor forma de

darles el suplemento es con algo de comida.

Consulte con su doctor antes agregar a la dieta de su hijo suplementos de hierro, ya que un exceso en el consumo de hierro puede ser bastante peligroso para la salud de su hijo y causar dolor abdominal severo, diarrea y vómito.



Sandra Tejada  
Nutricionista del Programa  
del WIC/Coordinadora del Programa  
de Lactancia  
Cabarrus Health Alliance  
300 Mooresville Rd  
Kannapolis, NC 28083  
704-920-1204

# ¿Cómo saber si mi nivel de estrés no es saludable?



Mae Lynn Reyes-Rodríguez, Ph.D.

**E**l estrés o también conocido como tensión es una respuesta que produce nuestro cuerpo a cierta situación. La realidad es que, cierto nivel de estrés es necesario y nos provee energía para movernos a hacer las tareas de la vida cotidiana. El problema surge cuando el estrés se eleva a un nivel muy alto que nos paraliza.

## ¿Cuándo no es saludable el estrés?

Es muy importante aprender a escuchar las señales de alerta que nuestro cuerpo nos envía. A nivel físico, demasiado estrés puede provocar dolores de cabeza, dolores musculares, espasmos, en algunos casos puede hasta presentarse con dificultades para respirar y elevar la presión arterial. Eso no significa que si tiene uno de estos síntomas es porque necesariamente tiene estrés.



A veces nos puede tomar un poco más de tiempo en encontrar la solución que mejor resuelve nuestra situación, pero lo importante es nunca rendirnos y siempre confiar de que en algún momento vamos a encontrar la mejor solución.

Siempre es importante que si sufre frecuentemente de síntomas físicos haga una consulta con su médico primario para descartar la posibilidad de alguna condición de salud.

A nivel emocional, el estrés nos produce muchas preocupaciones que afecta la capacidad para concentrarnos, nos produce mal humor, irritabilidad y

nos puede llevar a un estado de depresión o ansiedad.

## ¿Cómo podemos manejar el estrés?

En primer lugar, identifiquemos la fuente de estrés, por ejemplo, si es el trabajo, el hogar, problemas familiares o de pareja. Esto nos puede ayudar a tomar acción para resolver la fuente de estrés. Pre-ocuparnos por los problemas que tengamos no va a resolver la situación; tenemos que ocuparnos en resolver aquellas situaciones que están bajo nuestro control y aprender a sobrellevar aquellas que no podamos cambiar.

Segundo, sentarnos con lápiz y papel y anotar todas las soluciones que lleguen a nuestra mente y hacer una lista de las ventajas y desventajas de cada una de las posibles soluciones. Podemos intentar aquella solución que mejor nos resulte según nuestra lista. Si por alguna razón, luego de intentar una solución nos damos cuenta de que no resuelve la situación, recuerden que todavía tenemos una lista de posibles soluciones que podemos seguir intentando. A veces nos puede tomar un poco más de tiempo en encontrar la solución que mejor resuelve nuestra situación, pero lo importante es nunca rendirnos y siempre confiar de que en algún momento vamos a encontrar la mejor solución.

## Otras formas de manejar el estrés

- Hacer ejercicios de relajación
- Practicar respiraciones profundas
- Dormir adecuadamente (6-8 horas diarias)
- Ejercitarse
- Distraerse

Finalmente, es importante mantener pensamientos positivos. Recuerden que la manera en que pensamos afecta nuestro estado de ánimo y también la manera en que reaccionamos a nuestra realidad.

Mantener una mente positiva, ejercitando nuestro cuerpo y fortaleciendo nuestra vida espiritual son las herramientas necesarias para enfrentar cada situación que la vida nos pueda traer. Para mayor información pueden llamar al 919-966-7358.



Mae Lynn Reyes-Rodríguez, Ph.D.  
Psicóloga Clínica e Investigadora  
Universidad de Carolina del Norte  
en Chapel Hill  
Departamento de Psiquiatría

# ¿Quieres lucir espectacular?

El Dr. Gear, cirujano plástico con un ojo artístico y mucha experiencia te puede ayudar

## Servicios

Aumento de senos  
**\$2,999**

Tummy Tuck  
**\$5,499**

Brazilian Butt Lift  
**\$4,499**

Cliente real



antes despues

**Hablamos Español**

Lipo  
**\$999**

## ¡Luzca su piel radiante!

Botox  
**\$9**  
(por unidad)

Faciales  
**\$75**

Eliminación de vellos con láser  
**\$999**  
(áreas ilimitadas)

Lo más reciente de IPL  
**\$350**

**Bono de \$50 a \$250 por cada amiga que nos refieras**

Providence Plastic Surgery es la única boutique en el área de Charlotte donde se practica cirugía plástica con servicio de alta calidad.



**PROVIDENCE**  
PLASTIC SURGERY

Dr. Andrew Gear  
Providence Plastic Surgery and Skin Center  
**704.771.1747**  
8133 Ardrey Kell Rd, Charlotte NC, 28277  
info@providenceplasticsurgery.net  
[www.providenceplasticsurgery.net](http://www.providenceplasticsurgery.net)

**Beacon Dental Center**  
**704-527-1228**  
 Dr. Michelle Conner, DDS  
 Dentista General

**Le ayudamos a tener  
 Su mejor  
 Sonrisa**

**¡Bienvenidos Pacientes Nuevos!**

**Dentista para ti y tu familia**

- Resinas
- Coronas
- Puentes
- Extracciones
- Limpiezas
- Blanqueamiento
- Invisalign
- Dentaduras
- Emergencias
- Adultos y Niños

**Aceptamos la mayoría  
 de los Seguros, incluyendo  
 Medicaid y Healthchoice**

**4805 Park Rd Suite 223  
 Charlotte, NC 28209**  
 En la ruta del autobús #19

• Consulta  
 • Examen Completo  
 • Examen para  
 Prevención  
 de Cáncer Oral  
 • Radiografías  
**\$89.00**

**Hablamos  
 español**

Estudio:

## Estado de ánimo mejora tras ejercicio vigoroso

**E**l ejercicio vigoroso ofrece una mayor mejora del ánimo que el menos extenuante, encuentra un estudio reciente.

Los investigadores del Reino Unido compararon a once personas sedentarias que hicieron ejercicio de intensidad moderada y alta. Su estado de ánimo se evaluó antes, durante, inmediatamente después, y veinte minutos después del ejercicio.

Los estados de ánimo de los participantes eran más negativos durante e inmediatamente después del ejercicio de alta intensidad, en comparación con cuando hacían ejercicio menos extenuante o no hacían ejercicio. Sin embargo, su estado de ánimo veinte minutos luego del ejercicio vigoroso era mucho mejor, en comparación con antes del ejercicio.

Este tipo de mejora no ocurrió luego del ejercicio moderado o ante la ausencia del ejercicio, encontraron los investigadores.

El estudio fue presentado en la reunión anual de la Sociedad Británica de Psicología en Glasgow, Escocia. La investigación presentada en reuniones se considera preliminar, porque no ha sido



Antes de iniciar un programa de ejercicio vigoroso, consulte con su médico.

sometida al escrutinio obligatorio para la publicación en una revista revisada por colegas.

“Estos resultados tienen implicaciones para la intensidad recomendada del ejercicio requerida para producir el ‘factor de bienestar’ que con frecuencia se experimenta tras el ejercicio”, aseguró en un comunicado de prensa de la sociedad el autor, el Dr. Nickolas Smith, de la Universidad Metropolitana de Manchester.

“También hay implicaciones sobre cómo la gente que hace ejercicio por primera vez debe esperar sentirse durante el ejercicio en sí si desean experimentar los beneficios para el estado de ánimo posteriores al ejercicio”, añadió.

## Videojuegos pueden provocar aumento de peso

**U**na hora con los videojuegos haría que los adolescentes varones coman más durante el resto del día, según sugiere un estudio sobre 22 jóvenes con peso normal.

Los autores hallaron que los varones comían más en el almuerzo si habían jugado antes que si habían descansado durante una hora. Y no quemaban más calorías durante el juego ni comían menos durante el día para compensar esos mordiscos de más.

Según publica American Journal of Clinical Nutrition, los varones consumían en promedio 163 calorías más por día cuando jugaban.

Si bien no prueban una relación causa-efecto, el nuevo estudio puso a prueba la idea de que algo de los videojuegos alteraría los hábitos alimentarios, explicó el autor principal, Jean-Philippe Chaput, experto en obesidad del Hospital de Niños del Instituto de Investigación de Eastern Ontario, en Canadá.

“No observamos un aumento del hambre”, dijo a Reuters Health, según autocalificaciones del hambre o los niveles de las hormonas del apetito en sangre. Pero opinó que existiría un “efecto de estrés mental” y comer satisfaría la demanda cerebral de una “recompensa”.

“Y la mayoría de la comida que elegiríamos, sería dulce y con grasa”, señaló Chaput.

En un estudio previo, él había observado que trabajar con una computadora tenía un efecto similar en el consumo de calorías.

Por ahora, el autor aconsejó que los padres reduzcan a las dos horas diarias recomendadas el tiempo que sus hijos utilizan la televisión y la computadora, y reemplacen algunas de esas horas de sedentarismo con actividad física.



**“Venid a mí todos los que estáis trabajados y cargados, y yo os haré descansar.”**

**Mateo 11:28**

**Iglesia Cristiana Pentecostes**  
 Del Movimiento Misionero Mundial



5525 Albemarle Rd. Charlotte, NC 28212  
 Martes a Sábado 7:30PM  
 Domingos 10:30AM y 6:00PM  
**704-807-0377**  
**704-568-1400**

Escúchanos en la Radio:

**1030 AM**  
 Lunes a Sábado, a las 8:00AM

**1220 AM**  
 Todos los días a la 1:00PM

Por Internet:  
**www.mmmcharlotte.org**  
**www.bethelvtv.tv**



# Conozca los beneficios de masticar apropiadamente la comida

**L**a digestión comienza en la boca, y el proceso de masticar es un componente vital e inevitablemente vinculado con la buena digestión y por lo tanto la buena salud.

La acción de masticar automáticamente deshace las porciones de la comida y las convierte en pequeñas partículas. El proceso de masticar conecta la comida con el tracto digestivo. Al final del estómago tenemos un músculo llamado píloro, el cual necesita estar relajado para que los alimentos puedan ingresar al intestino delgado y cuando es abundante la saliva, ayuda a relajar al píloro y a mover los alimentos de una manera saludable a lo largo del tracto digestivo.

Investigadores han comprobado que la masticación y las papilas gustativas de la lengua hacen que el sistema nervioso transmita información al sistema gastrointestinal para que acelere el proceso digestivo. Por ejemplo: los receptores del gusto hacen que el estómago libere ácido hidroclorídico que ayuda a procesar las proteínas.

Por otro lado, la masticación alerta al páncreas que debe preparar enzimas y bicarbonato dentro del intestino delgado.

Una ventaja adicional es que aprovechamos mejor los nutrientes de los alimentos y obtenemos por lo tanto mayores beneficios de salud; esto por supuesto siempre que comamos alimentos saludables.

## Perder peso

Comer despacio puede ayudar a perder peso ya que nos sentimos satisfechos más rápidamente. Cuando las personas comen demasiado rápido tienden a comer más y por lo tanto ganan peso.

Cuando se come despacio uno aprende a reconocer cuando ya comió suficiente. De acuerdo con los estudios la sensación de llenura se obtiene por una combinación de factores: el tiempo que masticamos, el tiempo que demoramos en comer, el hecho de mirar la comida en el plato, la cantidad que comemos.

La digestión de los carbohidratos se inicia con una enzima que contiene la saliva llamada "alfa-amylase", esta enzima es la que permite transformar el almidón de los carbohidratos en azúcar.

La primera etapa de la digestión de las grasas también ocurre en la boca. Debajo de la lengua existen unas glándulas que segregan las enzimas que inician la digestión de las grasas.

## Digestión incompleta

Cuando la comida no se mastica hasta que se vuelva una masa suave y fácil de tragar, el sistema digestivo no puede disolver adecuadamente los trozos de la comida debido a lo cual no absorbemos todos los nutrientes que deberíamos; nos da indigestión, gases y, podemos desarrollar bacterias en el colon.

## ¿Cuántas veces masticar la comida?

El número de veces puede variar de acuerdo con la textura de la comida, por eso lo importante es desarrollar un sentido de consciencia sobre lo que estamos comiendo y desarrollar una relación con los alimentos.

Cuando se come despacio se saborea mejor la comida. Esto es bueno porque contra más atención ponemos a lo que comemos más tendemos a comer cosas naturales y saludables.



**¡Nueva imagen para tu rostro!**

**Mejora la apariencia de tu cara.**

Queremos introducir nuestros productos naturales por un precio más bajo.

Llámenos hoy para un **facial gratuito**.

Pregunte por nuestro programa de membresía. Ahorre dinero en los diferentes tratamientos.

**Pregunte como recibir botox gratuitamente.**

**Med Spa**

3 Tratamientos de luz pulsada intensa (IPL) **\$399** para el rejuvenecimiento de la piel

Eliminación de vellos con Láser comenzando en **\$59**

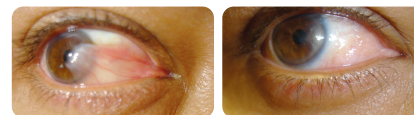
3 tratamientos para el acné **\$249**

Botox **\$159** por 20 unidades

**Pregunte por nuestro programa de membresía para lucir joven siempre**

Eliminación de carnosidades Pterygium (carnosidad)

**\$800** por cada una



Antes Después

**Oferta por tiempo limitado ¡Aproveche ahora!**

**Wesley D. Clement, MD**  
Director Médico / Cirujano

**Maria Reinoso**  
Asistente de estética

Llame y le responderemos todas las preguntas que tenga sobre los tratamientos

**Carolinas Eye Center & Med Spa**  
**704-503-1835**

230 E. WT Harris Blvd., Oficina C13, Charlotte, NC 28262

# ¿Se pueden evitar las alergias en casa?

**L**as casas albergan un mundo invisible habitado por artrópodos de aspecto aterrador si se les observa bajo el microscopio. Sin embargo no todos son malignos.

En un grano de polvo viven hasta 3.000 seres, algunos de los cuales se alimentan de las pequeñas escamas de piel que se desprenden de nuestro cuerpo.

Muy pocas especies son realmente peligrosas para el ser humano. Excepto casos como las garrapatas o algunos parásitos como el que causa la sarna, sólo tres o cuatro especies del género dermatofagoides o “devoradores de piel”, pueden causar la alergia al polvo.

Estos animales domésticos viven en el polvo, forman parte del polvo, flotan y se depositan en él. Por más rigurosa que sea la limpieza de cortinas, alfombras, pisos y todo elemento que acumule polvo, siempre quedarán miles de motas ínfimas, individuales e invisibles.

Estas criaturas microscópicas constituyen uno de los productores de alergias



Mientras que los aparatos convencionales devuelven al aire más del 40 por ciento del polvo, las aspiradoras para alérgicos tienen filtros que retienen hasta las partículas microscópicas.



En un grano de polvo viven hasta 3.000 seres, algunos de los cuales se alimentan de las pequeñas escamas de piel que se desprenden de nuestro cuerpo.

a las que más expuestas se hallan las personas adultas que pasan el 40% de su tiempo en el hogar.

Los pequeños monstruos hogareños viven alrededor de tres meses. A los veinticinco días de vida ya son adultos y cada ejemplar pone decenas de huevos, por eso se cuentan por miles y millones, y apenas se puede luchar contra ellos.

Ningún hogar está libre de estos pequeños huéspedes que están por todas partes: en el dormitorio, la cocina, el baño y el jardín, en las pastillas de jabón, las servilletas y las almohadas.

## Hay más de lo que pensamos

Cada año los biólogos descubren cientos de nuevas especies de estos ínfimos animales emparentados biológicamente con las arañas.

No se sabe cuántas especies puede haber en total, aunque según los expertos son más de 30,000, de las que sólo se conoce cerca de la mitad.

Dentro de una misma casa se pueden encontrar hasta ocho especies diferentes, perfectamente adaptadas a los distintos hábitats de las estancias de la vivienda.

No los vemos pero están por todas partes. No los percibimos cuando nos

tocan, pero probablemente alguno de ellos esté caminando en este preciso instante sobre su ropa, cabellos o piel.

## Aspiradoras especiales

Las aspiradoras especialmente diseñadas para los alérgicos al polvo brindan una protección extra. Mientras que los aparatos convencionales devuelven al aire más del 40 por ciento del polvo, las aspiradoras para alérgicos tienen filtros que retienen hasta las partículas microscópicas.

## ¿Por qué Rentar Cuando Puede Comprar?

Wilkinson ERA REAL ESTATE



**Lucy Rojas**  
 Broker/Realtor NC/SC  
 704-506-7978  
 lrojas@wilkinsonandassociates.com  
 10706 Sikes Place, Charlotte NC 28277

• Le Ayudo a vender su casa  
**¡Programas Especiales!**  
 4% con W-7 • 100% financiamiento Si califica  
**Reciba \$7,500** de Cuota inicial  
 de House "Solo algunas áreas aplican"  
 Charlotte Program (HCP)

15 años  
 trabajando con la  
 comunidad latina



¡Lláname para una consulta sin compromiso!

## ¿Vas a Vender o Comprar Casa?

"Hoy es cuando, mañana es nunca"

Te ayudo desde el inicio del proceso hasta el cierre de tu compra o venta.



**Maria Blumen** - Broker/Realtor®  
 Con licencia en NC/SC  
 mblumen.realtor@gmail.com

¡Lláname!  
**980-722-4849**

RE/MAX REALTOR MLS EQUAL OPPORTUNITY

Wilkinson ERA REAL ESTATE

10706 Sikes Place, Charlotte, NC 28277

Fusión de sabores internacionales

# Brazo gitano de atún



### Ingredientes

#### Para el bizcocho

- 4 Huevos
- 3/4 Taza de harina de trigo
- 1/2 Taza de azúcar

#### Para el relleno

- 1 Lata grande de atún
- 4 Cucharadas de mayonesa
- 1 Frasco pequeño de aceitunas
- 1 Pimentón rojo
- 2 Huevos sancochados

### Preparación

#### Para el bizcocho

Precalentar el horno a 375 F. Batir los ingredientes y colocarlos en una bandeja bajita previamente forrada con papel para hornear o encerado. Hornear por 15 minutos aproximadamente. Cuando esté listo sacarlo y voltearlo sobre un paño húmedo, enrollarlo y reservar.

#### Para el relleno

Cortar los huevos y el pimentón en cuadritos. Mezclar en un bol todos los ingredientes. Desenrollar el bizcocho del paño húmedo y rellenarlo con la mezcla. Volver a enrollar y adornar con aceitunas cortadas en rodajas. Puedes ponerle un poco de mayonesa con albahaca por encima.

Servir frío.



Rhaiza Carreño

Organizadora de eventos: planeamos, diseñamos y producimos fiestas temáticas, bodas, banquetes y eventos corporativos.  
Celular: 704-776-5840.  
E-mail: rgeventplanning@aol.com



Rhaiza Carreño

**E**l brazo gitano es un pastel relleno que se enrolla en forma de cilindro. Se prepara con una masa dulce denominada genovesa de muy fácil manejo, generalmente se rellena con mermelada, dulce de leche o cajeta, chocolate, crema pastelera o chantillí y se decora con azúcar glass o nata.

Esta semana les traigo una receta deliciosa donde combino el dulce del biscocho con lo salado del atún. Este plato es estupendo para una rica merienda o como una entrada, puede hacerse también para una celebración y así sorprenderás a tus invitados.

## STIKELEATHER REALTY Llamen a Carmen Arevalo 704-537-3900

4915 Monroe Road  
Charlotte, NC 28205

[www.stikeleatherrealty.com](http://www.stikeleatherrealty.com)

**USTED PUEDE SER DUEÑO DE SU CASA SI USTED TIENE \$10,000 O MAS DE INICIAL. NO NECESITA TENER CREDITO. ¡LLAME A CARMEN AREVALO PARA MAS DETALLES!**

**NOSOTROS TAMBIEN RENTAMOS CASAS. NUESTRO CONTRATO ES EN ESPAÑOL. Y HABLAMOS ESPAÑOL. ¡LLAMENOS QUE LO TRATAREMOS CON RESPETO!!**

### PARA LA RENTA



**615 Rama Rd**  
3 habitaciones, 2 1/2 bañ  
aire central, agua incluida .  
por \$ 875 al mes



**3942 Tillman Rd**  
3 habitaciones, 1 baño,  
rancho con porche con  
malla. por \$ 775 al mes



**1933 Shamrock Dr**  
3 habitaciones, 2 baño,  
garaje 1 carro, aire central .  
por \$ 895 al mes



**3227 Washington Pl**  
3 habitaciones, 1 1/2 baño, pisos de madera.  
por \$845 al mes

### ¡VIENEN PRONTO PARA LA RENTA!

**2741 Cowles Rd-**  
3 habitaciones, 1 baño, porche al  
frente, sala, comedor.  
Por \$745 al mes

**328 Ramona St-**  
3 habitaciones, rancho de ladrillo,  
pintada y aire central.  
Por \$745 al mes

## ¿Pensando en Vender o Comprar Casa?

Your Realtors Expert in The Carolinas

- Casas Nuevas ó Existentes
- Miles de \$\$\$ de ayuda a compradores de Casa
- Con o sin Crédito OK
- Precalificación con SS ó W-7
- Vendemos su Casa al mejor precio y en tiempo record

**704-540-4646**

Búscanos en

[www.americasre.com](http://www.americasre.com)



**1101 Tyvola Rd. | Suite 103  
Charlotte, NC 28217**

Más de 13 años de experiencia

**We are hiring  
licensed Real Estate Brokers**

## Comprar le brinda Estabilidad

Pague lo mismo que paga en Renta



**\$5,000** Para Compradores por 1ra. vez

- **Comprar Casa es una Inversión**
- **Representa Ahorro en Impuestos**
- **Brinda Independencia...**
- **Contribuye a mejor calidad de Vida**

Patricia Zeledon  
Broker/ REALTOR®  
**704-756-9851**

**RE/MAX**  
METROLINA

Honestidad,  
Profesionalismo,  
Experiencia

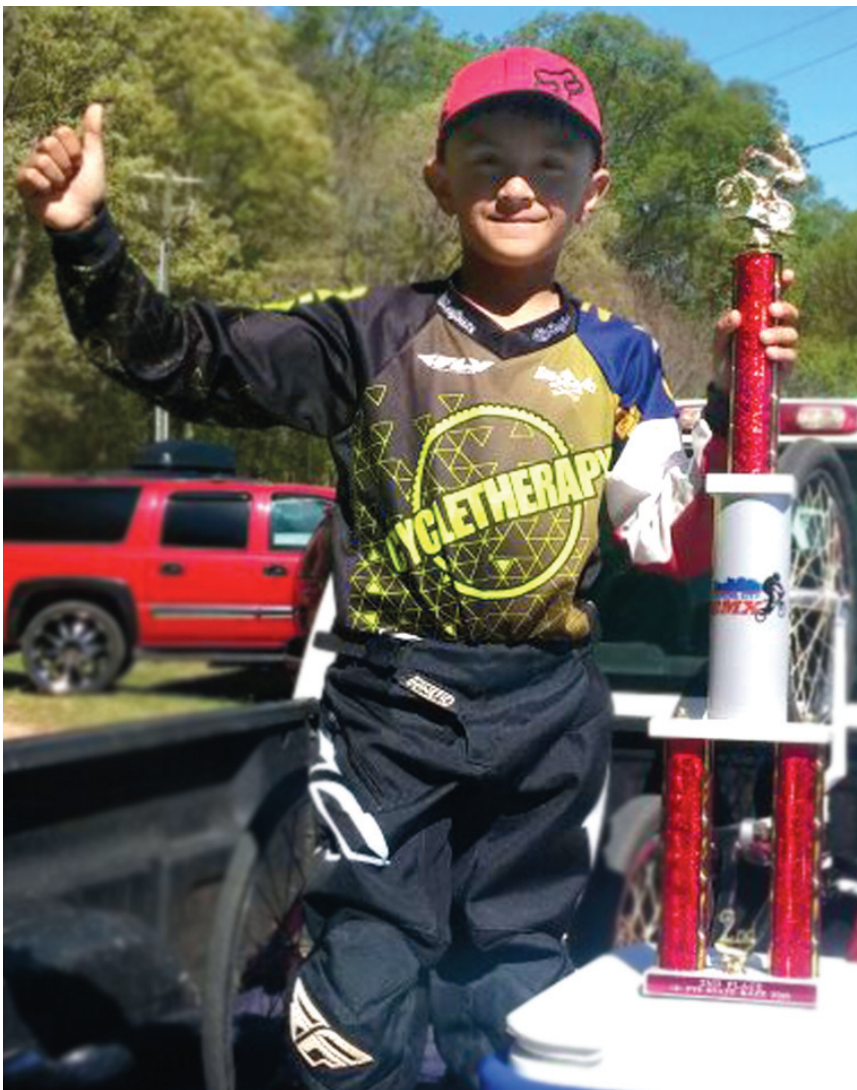


Búscame en: [www.casasennorthcarolina.com](http://www.casasennorthcarolina.com)



# primero <sup>TM</sup> filo

\*arte, cultura y entretenimiento



## Niño latino de 7 años representará al estado en el Mundial de BMX

Rebeca Anais Peña

**C**on tan solo 7 años de edad Nicholas Menacho es un apasionado por el deporte BMX (Bicicleta Motocross), el cual realiza con una agilidad que le permitió posicionarse este año como el número uno de Carolina del Norte y asegurar su clasificación para el Mundial de BMX en Colombia.

Para Menacho, nacido en Charlotte de padre boliviano y madre colombiana, esta osada disciplina es parte de su infancia. De hecho comenzó a practicarla cuando apenas tenía 4 años, desde entonces ha desempeñado una trayectoria repleta de premiaciones a su corta edad.

Nicholas será uno de los representantes del equipo de BMX en el Mundial que se llevará a cabo el miércoles 25 de mayo en Colombia. En Carolina del Norte solo dos niños lograron clasificar para ser parte del equipo de Estados Unidos.

### Un deporte entre padre e hijo

Nicholas creció en el mundo del BMX asistiendo a las competencias en donde participaba su padre, Bismark Menacho. “Yo practico el deporte, el me vio desde pequeñito, su mamá iba

a verme con él, siempre le gustó y quiso hacerlo. De hecho es un deporte que practicamos juntos”, destacó Bismark.

### Grandes sueños

“Yo quiero traerme el primer lugar, mi sueño es llegar a las Olimpiadas. Me gusta mucho el BMX es mi deporte favorito, compito con muchos niños, hay muchos obstáculos, tienes que ir muy rápido, es divertido, me siento activo y lo quiero seguir haciendo”, confesó con emoción el talentoso Nicholas.

“A todos los niños que hagan deportes les digo que practiquen mucho así les va a gustar más. Yo soy el número uno del estado, siento que como que soy bueno, practico tres veces a la semana”, destacó Nicholas.

Para concluir Bismark Menacho dijo: “Yo me he esforzado mucho en tratar de mantener a Nicholas en el deporte, yo sé que si se puede triunfar porque mi hijo lo está logrando y le está yendo muy bien, así que mi consejo a todos los padres es que si su hijo le gusta algún deporte apóyelo al 100 % porque al final se ven los resultados y ayuda a los niños a mantenerse en una actividad positiva”, finalizó.

Foto cortesía Bismark Menacho.



Venga a

# SAVIWAY

## GALAXY FOODS

Gran Variedad de Piñatas, Dulces, Globos, Todo para sus Fiestas

Mande la Palabra Sav al 88202 y reciba Promociones Exclusivas

El supermercado latino  
**y disfrute de los Especiales**

Ofertas válidas del 25 al 31 de mayo del 2016



**\$2.25**  
c/u

Melones



**3x\$1**

Elote/Mazorca



**\$3.49**  
lb

Chuletas de Puerco Ahumadas



**\$2.99**  
lb

Carnitas de Puerco



**\$2.99**

Cacique Crema Mexicana, Salvadoreña, O Agria Líquida 15oz



**2x\$5**

**\$2.99**

Cacique Queso Panela, Quesadilla con Jalapeño o Queso Fresco 10oz



**2x\$3**

Breyer's Nieve Sabores Surtidos 48oz



**89¢**

Tostadas Charras 14oz



Bio Salud Sabores Surtidos 5pk



**\$6.99**

Mazola Aceite de Maiz 96oz



**\$2.97**

Tide Simply Clear & Fresh Detergente Líquido 40oz



**\$3.47**

**3x\$12**

Coca-Cola en Lata Sabores Surtidos 12pk



Nestlé Agua en Botella de Plástico 24pk



**89¢**

Huevos Jumbo 1dzn



**2x\$7**

Savilé Shampoo o Acondicionador 750ml

No nos hacemos responsables de las fotos publicadas, son representaciones de los artículos en especial y no representan con exactitud lo que está en oferta. \*Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades de los especiales por cliente por día para mejor servicio a nuestros clientes. \*Algunas restricciones aplican.

Ofrecemos los siguientes servicios:

Money Orders



Pague facturas



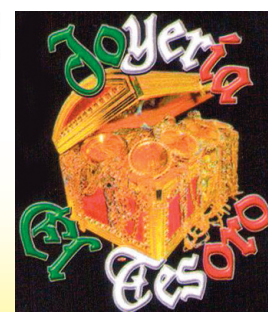
Tortas El Molino

Las mejores tortas (Sandwiches) de Charlotte

Viajes Latinos



SIMPLE Mobile



Tarjetas telefónicas • Gift Cards | Aceptamos WIC y EBT

¡Visítenos hoy mismo!

4459 Central Ave. Charlotte, NC 28205 Tel: **704-535-5006**

Fax: **704-536-5058** savwayfoods@bellsouth.net

La Unica Sport Center

## Chelsea se consagró campeón del torneo de Monroe

Gustavo Cruz

En las instalaciones de la Única Sports Center de la ciudad de Monroe se jugó el último partido de la temporada del torneo en la División Segunda A entre los equipos de Chelsea y Villamadero, ante un gran marco de aficionados que llegaron a respaldar a sus equipos favoritos.

### La gran final

El equipo inglés saltó al campo de juego con la consigna de llevarse el trofeo de campeón que ha sido esquivo en los últimos torneos, mientras que Villamadero deseaba consagrarse como bicampeón de este tipo de torneo bajo techo.

Chelsea logró sacar una clara ventaja en el primer tiempo que fue fundamental, pues el marcador reflejaba un claro 4 - 1.

El equipo de Chelsea terminó el torneo regular clasificado en el tercer lugar, mientras que su rival de turno entro a los partidos de postemporada en el cuarto puesto.

En la etapa complementaria Villamadero fue el cuadro que se lanzo con todo al ataque consiguiendo su segundo gol, lo que ponía mucho drama al juego. El cuadro de los "Blue" con rápidos contragolpes definió el partido por un claro marcador de 9 - 2.

Con el pitazo final se procedió a la entrega de los trofeos a los más destacados de la temporada: el Goleador del Torneo fue Ricky Hernández que convirtió 26 goles, mientras que el Portero Menos Vencido fue Martín Padilla, ambos jugadores del cuadro de Pumas.

El mejor Jugador de la Final fue Miguel Sandoval que convirtió 5 goles, cabe destacar que Sandoval se ha destacado como goleador en varios equipos y en esta temporada se incorporó al cuadro campeón lucíendose en la gran final.



Chelsea- Campeón de la División Segunda A



Villamadero- Subcampeón de la División Segunda A

### Tercer lugar

En el partido por el tercer lugar se enfrentaron los equipos de Pumas y Ajax, donde el cuadro felino salió a demostrar que por esas circunstancias que tiene el fútbol no pudo llegar a la gran final. Con el pitazo final se conoció el resultado, una claro 9 - 2.



Miguel Sandoval- Mejor Jugador de la Final



Alvaro Serrano como capitán del equipo recibió el nuevo uniforme para los Campeones



Ernesto Gonzales Capitan de Pumas recibio los trofeos del Goleador y Mejor Portero

Los directivos de este centro deportivo anunciaron que el nuevo torneo arrancará el 2 de junio del presente año, Para más información puede llamar 704-993-7507.

**LUIS'S SATELLITE**  
Instalación Gratis

**dish NETWORK** \$34.99  
**DIRECTV AUTHORIZED DEALER** \$29.99

100% garantizado Instalación y Activación Gratis!  
**704-606-5592 / 704-418-8000**  
Reparaciones • Reinstalación

**Llama Hoy**  
y recibe 2 meses gratis de tu programación

**Sánchez Photography**  
FOTÓGRAFO PROFESIONAL

Deje un buen recuerdo de sus celebraciones...  
con las fotos de José Felix Sánchez

Para un presupuesto sin compromiso llame y pregunte por Jose y Katty Sánchez al  
**704-449-6404**  
sanchezportraits.com

# Charlotte Soccer League Continúan las emociones de la liguilla

Denis Bonilla

Con dos fechas por disputar en el torneo regular de la categoría SemiPro en Charlotte Soccer League, solo tres equipos han podido asegurar un puesto en la liguilla, que son el líder del torneo Juventus, Real España y Río Verde. Mientras que en la categoría A. Se disputó la novena jornada, con la cual San Juan continua de líder con 24 puntos, aun después de perder el invicto a manos de Deportivo Vigas.



Atlético de Madrid Vs. MCI FC (rojo y blanco).



Atlético de Madrid



Limeño (blanco) Vs. Juventus.



Real España (negro y amarillo) Vs. la H



Green River

## Viajes a México y USA







**- Seguridad**  
**- Comodidad**  
**- Buenos precios**

**Paquetería a todo México**  
Vazmart Express  
Tornado Express

**Rápido - Seguro**  
**Confiable**

Horarios de salida de  
El Expreso a las 2:30PM  
y Tornado a las 1:30PM.

**919.464.9444**  
Llámanos con gusto te atendemos

**Llámanos gratis desde cualquier lugar 1-800-601-6559**

**VIAJES A:**

- Houston
- Brownsville
- Matamoros
- Laredo
- San Antonio
- Dallas
- Atlanta
- Louisiana

**VIAJES A MÉXICO:**

- Nuevo Laredo
- Durango
- Monterrey
- Celaya
- Guadalajara
- Iguala
- Zacatecas
- Zamora
- S.L.P.
- Morelia
- México D.F.
- y más

AHORA COMPRE SUS BOLETOS EN LÍNEA  
[www.alexpreso.net](http://www.alexpreso.net) • [www.tornadobus.com](http://www.tornadobus.com)

**704-921-4076**

4705 North Tryon St. Charlotte, NC 28213

Ofrecemos **WiFi**  
y Enchufes  
de electricidad  
(Power outlets).

EL SERVICIO DE TV A TU MEDIDA

**Especial 2 TV**



**PAQUETES DESDE \$29.99**  
TODOS LOS MESES

**SIN CONTRATO ANUAL**  
**SIN VERIFICACIÓN DE CRÉDITO**



**\$89\***

+Primer mes gratis  
+playboy en español  
+Instalación gratis  
+HBO gratis por 3 meses



**980-222-4500**



\*ciertas condiciones aplican. Buscamos Agentes de Ventas

## PUERTO PLATA

### UNION SHIPPING

**Más Rápida, Segura y Confiable**

Cajas y Paquetes  
Electrodomésticos  
Mudanzas

**¡Felicidades a todas las madres!**

Envíos Puerta a Puerta a:  
Republica Dominicana

**Reciba \$10**  
de descuento con este anuncio.



**North and South Carolina**

Rock Hill, Fortmill, Charlotte, Winston-Salem, Greensboro, Durham, Raleigh

**Informes : 704-456-5025 (551-556-7140)**

# Omnibus Express

¡Viaje **Cómodo y Seguro**  
En **Autobuses de Lujo!**

**Aproveche!!!**  
Nuestra Promoción  
de descuentos  
a México



**Se Solicita**

Personal de Atención al Cliente.  
Aplicar personalmente  
en la Oficina de Omnibus

**Salida desde Charlotte todos los días**

**Directos a:**  
Houston, Tx.  
San Antonio, Tx.  
Laredo, Tx.  
Roma, Tx.  
McAllen, Tx.  
Brownsville, Tx.  
Matamoros, Tamps.  
Monterrey, NL.  
San Luis Potosí, NL.  
Queretaro, Qro.  
Celaya, Gto.  
Oaxaca, Oax.  
Tapachula, Chia.

**Reserve  
su Boleto al**

**1-800-289-0103**

Charlotte, NC

**1-800-654-0416**

Atlanta, GA

**Otros destinos:**  
Morelia, Mich.  
México, DF.  
Toluca, Edo Mex.  
Zacatecas, Zac.  
San Luis de los Lagos, Jal.  
Aguascalientes, Ags.  
Guadalajara, Jal.  
Torreon, Coah.  
Durango, Dgo.  
Veracruz, Ver.



**4801 N. Tryon St. Charlotte, NC 28213**

NCISL

## Castelly FC consigue un espectacular triunfo en Ramblewood Park

Gustavo Cruz

El Torneo Apertura 2016 que se juega en las instalaciones de Ramblewood Park de la ciudad de Charlotte está más caliente que nunca, pues cuatro equipos pelean codo a codo el primer lugar en la tabla de posiciones, pues llegaron a 16 puntos bajo distintas circunstancias los siguientes equipos: Castelly FC, Atlántida, Liga Deportiva Estudiantil (LDE), y Atlético Rock Hill.

El cuadro de Castelly FC enfrentó al cuadro de Atlántida, en un encuentro de equipos que están peleando la punta directamente. Un partido donde los dirigidos por el Profesor Castelly supieron manejar los tiempos y sobre todo lograron hacer rápidas desde la zona defensiva a la parte ofensiva logrando de esta manera que llegaran los goles.

Con el pitazo final se conoció el resultado, un claro 3 - 1, que le coloca al cuadro ganador en primer lugar por

mejor gol diferencia (+9), mientras que su rival de turno se quedó en segundo lugar con un gol diferencia de (+8).

En otro de los encuentros LDE cayó por 2 - 5 cuando enfrentó a MCI - FC y de esta manera perdió tres puntos y perdió la oportunidad de colocarse como líder absoluto del torneo y se quedó en tercer lugar con (+03) de gol diferencia.

Una vez finalizada esta jornada la tabla de posiciones quedó de la siguiente forma:

Equipos .....	PTS .....	GD .....
1 Castelly FC	16	09
2 Atlántida ..	16	08
3 LDE .....	16	03
4 Rock Hill ..	16	03
5 MCI Futbol	14	07
6 Real Madrid	10	01
7 Las Águilas	09	-01
8 La H FC ....	06	-07
9 Juventus ..	00	-24
10 Atl. Morazán	00	-00



Liga CIBA

## La segunda semana de competencia trae grandes sorpresas

Ernesto Maradiaga

En la Primera División los NY Knicks, actuales campeones, derrocaron al equipo Park Rd donde ellos fueron protagonistas de las semifinales de la temporada pasada. Por su parte el equipo Prestige Worldwide vienen de ganarle al equipo Los Tainos en esta competitiva división.

### Resultados

**Primera División**

NY Knicks.....	67 VS Park Rd.....	36
Los Tainos.....	39 VS Prestige Worldwide	49
Aguascalientes.....	88 VS Roc Boys.....	76

**Segunda División A**

Kings.....	67 VS Viramontes.....	36
Kings.....	56 VS Raptors.....	45
Sailors.....	42 VS Tune Squad.....	52
Spartans.....	46 VS Tune Squad.....	78
The Punisher.....	48 VS Iron Star.....	61

**Segunda División B**

Guate.....	35 VS Jaguares.....	45
Ravia.....	54 VS Forasteros.....	23
Guate.....	60 VS The Shield.....	36
City Boyz.....	38 VS Domirriqueños.....	42
Metales.....	27 VS Brothers.....	31
40Plus.....	35 VS Brothers.....	45



Prestige Worldwide



PREPÁRESE PARA EL  
**2016  
HCAC  
PUEDE AYUDARLE**

¿Tiene una empresa de construcción y aún no es miembro de la HCAC?

Acérquese hoy mismo y forme parte de la red de contratistas hispanos en la región



Contáctenos en el teléfono (704) 583-4184

Dirección: 224 Westinghouse Blvd. Suite 604 Charlotte, NC 28273

info@hccarolinas.org / www.hccarolinas.org

**Algunos de nuestros servicios:**

- Oportunidades de negocio y contactos profesionales
- Educación en administración de empresas y seguridad
- Descuentos en productos y servicios
- Defensa y representación de los contratistas hispanos en la industria
- Consultoría y asesoría en la administración de empresas de construcción
- y mucho más...

Contáctenos ahora y entérese de como podemos ayudarle a crecer su compañía de construcción.

**PATROCINADORES**



Fiesta Fútbol League

# Se jugó la liguilla en las divisiones infantiles

Juan Vázquez

El partido que se llevó los aplausos fue el que protagonizó Chelsea FC U12 frente a CLT Sporting SA U12 pues el equipo Sporting después de ir ganado dejó ir la victoria, el Chelsea FC remontó estar abajo en el marcador en la primer mitad 3 a 2 para llevarse el 6 a 4 contra el Sporting que quedó en el camino, pero que luchó hasta el final pero no le alcanzó. En otro encuentro Castely Eagles ganó 3 a 0 frente al Castely Panthers.

La otra Liguilla fue entre el equipo Super Star U12 que ganó su partido holgadamente 9 a 2 de el equipo Xolos U12 que no fue su día, de esta manera la semifinal se jugará entre el Cruz Azul que pasó y después de acomodar de acuerdo a la tabla de posiciones donde la sorpresa fue el Chelsea 6to en la tabla enfrentara al Cruz Azul 1ro.

La otra semifinal se jugará entre Castely U12, 2do de la tabla frente al Super Star, 3ro de la tabla siendo



360 Soccer U16 vs Predator U16.

una de las divisiones más competitivas de la Fiesta Futbol League.

En la División U9 se jugó la última jornada de la temporada y el Predator U9 empató frente al 360 Bobcats U9 a 5 goles por bando Chelsea FC U9 empató a 4 goles frente al Atlético USA y Xolos U9 perdió 3 a 5 frente al Clt. Sporting SA U9.

Si quieres inscribir un equipo para jugar en la ciudad de Concord llame al 704-960-5382.



## Dentistas Hispanos

- Radiografías Digitales computarizadas
- Blanqueamiento de dientes
- Restauración de Implantes
- Tratamiento de las encías, extracciones
- Arreglo de dientes partidos y manchados
- Laminados de Resina y Porcelana
- Puentes fijos y Coronas sin Metal
- Dentaduras y Parciales flexibles

Pacientes sin seguro

**Examen y radiografías**

**\$150**

(Precio regular \$200)

Oferta válida hasta Mayo 31, 2016. Presentar cupón.

**9010 Glenwater Dr. Suite 108**  
Charlotte, NC 28262

**704-549-1199**  
[www.smile4Ucharlotte.com](http://www.smile4Ucharlotte.com)

# EXPOSICIÓN

## PARA PEQUEÑOS NEGOCIOS

LA CÁMARA DE COMERCIO LATINOAMERICANA DE CHARLOTTE

**Jueves**  
26 de mayo del 2016

**3 - 7 p.m.**

4740 Randolph Rd  
Charlotte, NC 28211

Patrocinado por:

WELLS FARGO

LACCC le invita a participar en su primera exposición de negocios pequeños. ¡Habrán 40 estaciones de exhibición y patrocinios corporativos a la venta empezando en \$150! Se espera una multitud de más de 500 personas. Habrán rifas, comida y “networking”.

*¡Para reservar su espacio contacte a LACCC ahora!*

**La Cámara de Comercio Latinoamericana de Charlotte**  
1112 Charlottetowne Ave Ste 205 Charlotte, NC 28204  
704-343-2525 | [admin@lacccharlotte](mailto:admin@lacccharlotte)

## Liga IASO

# Catrachas Girls logra el primer lugar en la tabla de posiciones

Gustavo Cruz

Las emociones siguen subiendo en el Torneo femenino que se juega los días sábados en Elon Park de la ciudad de Charlotte, donde los equipos suman y restan posibilidades pues se acercan los partidos de post temporada.

El equipo de Catrachas Girls enfrentó al cuadro de Chiapas que venció sin mayores complicaciones por 3 - 0 demostrando su gran calidad a la hora de la definición sobre el arco rival. Con este triunfo sumó 33 puntos y se encuentra en segundo lugar por su menor gol diferencia (+39), mientras que Atlético Celaya tiene (+41)

No obstante en el segundo encuentro de la décimo cuarta jornada el equipo hondureño se vio las caras con el cuadro de Internacional que está en claro ascenso en la tabla de posiciones. El equipo de Internacional logró un importante triunfo



Catrachas Girls - Division Femenil.

por 1 - 0 y de esta manera se ubicó en tercer lugar con 27 puntos.

Para más información llamar al teléfono 704-201-7791.

Puede encontrar este artículo en [www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)

Una vez terminada esta jornada la tabla de posiciones quedó así:

#	Equipo	PTS	DG
1	Atl.Celaya	33	41
2	CatrachasGirls	33	39
3	Internacional	27	13
4	Alianza A	24	12
5	Argentina	22	4
6	Alianza B	18	2
7	Valdestri	18	-5
8	Chiapas	18	-7
9	Arcangeles	16	-9
10	Racing	16	-10
11	Galaxy	13	-9
12	Charlotte City	10	-7
13	Union Mexica	10	-7
14	Scorpions	9	-21
15	San Bartolo	2	-31

## Liga IASO

# Final de Fútbol Sala se puso al rojo vivo en Monroe

Gustavo Cruz

En las instalaciones de IASO Sports Center de la ciudad de Monroe, se está jugando la gran final del Torneo de Liga 2016, donde hubo muchas emociones el pasado jueves 19 de mayo.

De acuerdo al reglamento de competencia vigente aprobado antes del torneo, se acordó que todos los partidos que se jueguen por la liguilla final se jugarían bajo la modalidad de ida y vuelta.

En el partido de ida por la gran final se midieron los equipos de Internacional y La Roca. Recordemos que estos dos equipos llegaron a esta instancia en primero y tercer lugar respectivamente, por lo tanto se trata de equipos con mucha experiencia en este tipo de competencias bajo techo.

Un partido con muchos goles y emociones, un total de 19 goles



Internacional - Futbol Sala.

en total, nos da la muestra de todo lo que aconteció dentro del campo de juego. Al final el mejor juego colectivo le dio la ventaja al equipo de La Roca por 13 - 6.

El último partido de la temporada, el juego de vuelta se realizará este día jueves 26 de mayo a partir de las 8:00 p.m. Para más información llamar al teléfono 704-201-7791.

## Liga IASO

# Brasil consiguió un valioso triunfo en el Mundialito Charlotte

Gustavo Cruz

En las instalaciones de Elon Park de la ciudad de Charlotte se jugó el sábado 21 de mayo la cuarta jornada del Mundialito Charlotte 2015, donde se registraron resultados sorprendentes.

Se enfrentaron en esta jornada los equipos de Colombia y Brasil, quienes llegaban a este partido con 6 y 5 puntos respectivamente. Un partido que llamó la atención de los aficionados pues los dos equipos estaban invictos hasta esta jornada. El mejor juego colectivo le dio la victoria por 2 - 1 al equipo brasileño que sumó 8 puntos y se colocó en segundo lugar.

Otros resultados de esta jornada fueron los siguientes:

México .....2	Vs. Holanda .....1
Croacia .....5	Vs. Sudáfrica .....3
Argentina .....6	Vs. España .....1
Honduras .....8	Vs. Guatemala .....0



Brasil ganó tres puntos en el Mundialito Charlotte.

Finalizada la jornada la tabla de posiciones quedó así:

#	Equipo	PTS	DG
1	México	10	7
2	Brasil	8	5
3	Colombia	6	7
4	Honduras	5	1
5	Argentina	4	5
6	Sudáfrica	4	1
7	Croacia	4	-1
8	Guatemala	4	-5
9	Holanda	3	-4
10	España	1	-13

Para más información llamar al teléfono 704-201-7791.

# Pasatiempos

Promedia © 2009 Todos los derechos reservados

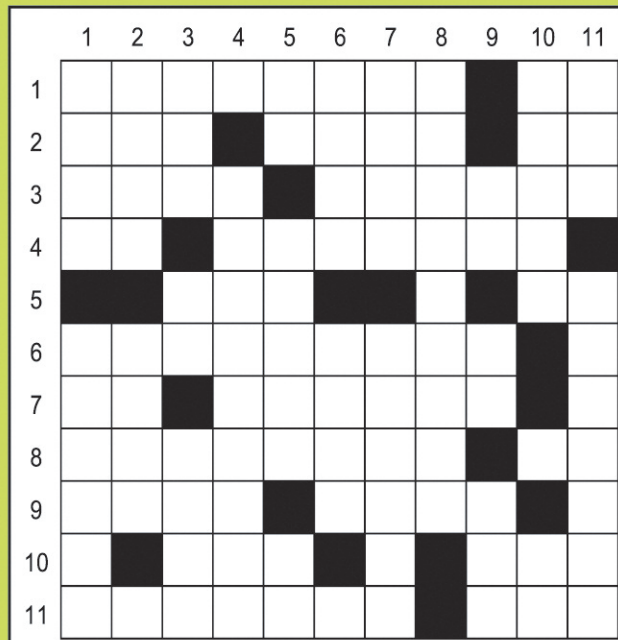
## Medios de transportes

- AERONAVE
- AUTOBÚS
- AUTOMÓVIL
- AVIÓN
- BALSA
- BARCO
- BICICLETA
- FERROCARRIL
- HELICÓPTERO
- METRO
- MOTOCICLETA
- ÓMNIBUS
- TAXI
- TRANVÍA
- YATE



W	A	D	F	F	G	H	P	V	S	H	A	V	X	O	C	R	A	B
A	A	T	E	L	C	I	C	I	B	G	D	E	K	N	C	A	M	X
H	A	G	R	E	T	N	G	Q	T	E	T	A	Y	M	M	T	P	B
O	X	V	R	R	E	A	H	A	F	T	B	Q	U	C	J	G	A	N
M	R	A	O	G	Y	T	Z	O	E	L	B	C	G	Q	G	E	R	A
O	S	Z	C	U	R	T	R	A	N	V	I	A	R	T	R	B	G	M
T	A	R	A	Q	A	H	Z	R	T	G	K	O	C	O	A	A	C	W
O	L	U	R	N	N	Y	U	H	O	A	S	W	N	D	M	R	M	Q
C	D	R	R	P	O	M	Ñ	E	V	Q	N	A	A	V	N	U	S	Y
I	A	Ñ	I	E	A	R	D	L	X	H	V	R	C	C	Y	Y	G	H
C	I	S	L	M	X	L	X	I	L	E	X	Ñ	A	N	O	I	V	A
L	M	F	U	H	T	I	P	C	Ñ	L	D	A	R	C	R	A	S	S
E	O	Q	R	A	I	V	M	O	L	A	Q	I	R	N	Ñ	C	I	Y
T	K	W	H	A	E	O	I	P	S	A	Q	W	B	V	A	E	A	E
A	M	T	M	K	W	M	A	T	R	S	U	B	I	N	M	O	L	F
M	A	A	F	G	A	O	Z	E	N	R	A	E	J	O	J	O	M	P
K	F	X	Y	W	H	T	O	R	D	Ñ	E	S	U	B	O	T	U	A
E	B	I	I	Ñ	Z	U	L	O	T	Q	E	F	T	A	I	M	O	M
G	E	Y	K	P	S	A	U	H	N	F	I	V	T	L	E	C	J	P
O	A	N	X	A	S	L	A	B	I	Y	O	Q	V	O	R	T	E	M

## CRUCIGRAMA



### HORIZONTALES

1. Entradas. Símbolo del osmio.
2. Afluente hídrico. Postura poco natural. Símbolo del gallo.
3. Adverbio de lugar. Obtengo con dinero.
4. Negación. No se aparta de lo tradicional.
5. Apócope de molécula. Afirmación.
6. Acción de violentar.
7. Iniciales de Ignacio Cortés. Cierto reptil.
8. Trozos de metal viejo y desecho. Antes de Cristo
9. Novena letra del alfabeto griego. Embarcación pequeña movida a remo.
10. Argolla, circunferencia. Óxido de calcio
11. Erupción cutánea. Voz que se emite al levantar el teléfono.

### VERTICALES

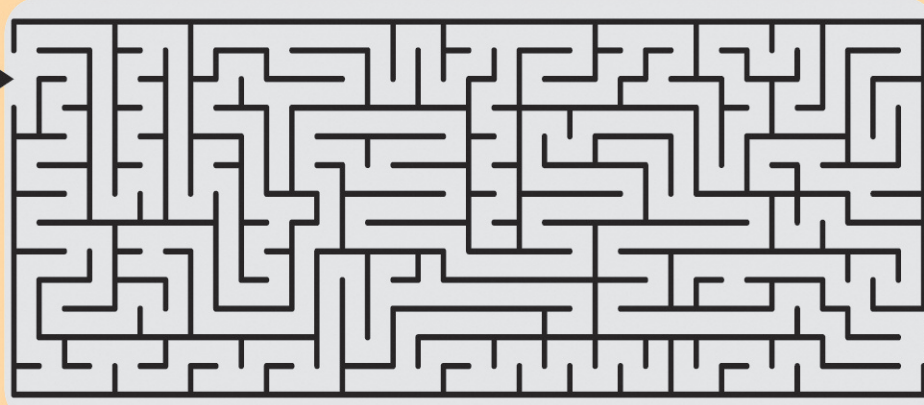
1. Antigua Persia. Dañar, corromper.
2. Río egipcio. Planta gramínea que crece en la puna.
3. El balón entró en la portería. Símbolo del Molibdeno. Amarras.
4. Serviré de acólito.
5. Siglas del European Parliament. Alcanza. Prefijo que significa huevo.
6. Último retoño de la caña de azúcar. Nombre de mujer.
7. Plantigrados. Danza antigua acompañada generalmente de canto.
8. Fase de un torneo que antecede a la final.
9. Siglas de Computador Personal en inglés. Siglas para Alcohólicos Anónimos. En este lugar.
10. Monstruos míticos. Contracción gramatical del idioma español.
11. Santo en portugués. Pequeña cantidad de la sustancia que se inyecta.

## DIFERENCIAS

ENCUENTRA LAS SIETE DIFERENCIAS EN ESTOS DIBUJOS

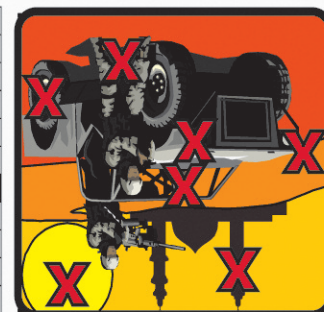


## LABERINTO



## SOLUCIONES

O	T	A	L	A	R	O	S	E	R	O	S	O	S
T	V	A	R	O	V	A	R	O	V	A	R	O	S
U	A	T	A	T	O	L	O	T	O	L	O	S	
C	H	A	T	A	R	A	V	I	A	R	A	S	
O	N	A	N	A	G	I	G	I	C	I	O	S	
N	S	I	A	V	I	C	I	A	N	C	I	A	
S	I	F	E	L	T	O	M	O	L	T	O	S	
O	C	I	A	S	I	C	O	N	O	N	O	S	
R	O	C	O	M	P	R	O	A	L	I	A	S	
G	P	O	S	E	G	A	R	I	O	P	A	S	
O	S	O	S	O	S	O	S	I	N	G	R	E	



# Guía de Servicios

La Noticia

## Aire Acondicionado

Trabajo Profesional y Garantizado  
Reparación e Instalación  
¡Estimados Gratis!  
Aceptamos Tarjetas de Credito

**704-936-9570**

## Claudio Carpet Cleaning

Rotovac Carpet Restoration System  
Limpieza Profesional de Alfombra

- Casa • Apartamento
- Condominios • Oficinas

3 Areas por **\$49<sup>99</sup>**

Llama hoy para estimado gratis  
**704-858-7762 • 704-858-7761**

## Concord Travel & Tax Services

Los boletos mas bajos del mercado a todas partes del mundo

Seguros de Vida, Casa, Auto, Worker's compensation, General Liability

Somos agentes certificados del IRS  
taxes personales y de negocio, años anteriores, enmiendas, W-7

**704-707-3879 | 704-707-3732**

## ABSOLUTE BEAUTY COLLEGE

Lo que comienza aquí...  
Va a cambiar tu vida...

**\$5** Corte de Cabello

!!!Estudie Cosmetología Nosotros te ayudamos!!!  
Horario flexible  
Las clases son en Inglés y Español

**\$7,900** incluye libros

Monica **704-222-6723** 1104 Palmer Plaza Rd. Charlotte, NC 28211  
Enviar mensaje de texto

APROBADO POR EL STATE BOARD DE CAROLINA DEL NORTE

## FIVE STAR Limousine

H2 Hummer y Chrysler 300 Nuevo

- Quinceañeras
- Bodas
- Toda ocasion especial

www.yLimo.com  
**704-541-0508**

Los Mejores precios

## Dulcería Don Chelito

Todo para sus fiestas

### AHORA ABIERTO EN CHARLOTTE

- Decoraciones personalizadas a su gusto y estilo
- Variedad de Dulces (mexicanos)
- Pinatas • Mesas
- Carpas y todo lo que necesitas para tu fiesta

Contamos Con Sistema de Apartado  
3731 Sharon Amity Rd. Charlotte NC 28205

## Legacy Cleaning Services

LCS esta buscando personal para limpieza Comercial y Residencial.

Para mayor informacion contactar a Evelin al **980-275-0593** de Lunes a Viernes

www.legacycleaningservicesnc.com

## Fontera telecommunications

ENCIENDE TU MUNDO

ACTIVA INTERNET, TV Y TELEFONIA  
**704.837.2310**

**INTERNET DE CASA** Solo **\$34.95** al mes.  
¡Sin necesidad de conseguir paquete!

**TELEFONIA** Solo **\$9.99** al mes, más impuestos.  
Plan familiar de llamadas ilimitadas a casas y celulares de México.

**TV** Solo **\$29.99** al mes.  
Programación con más de 200 canales.  
¡Ahora instalación gratis!

FONTERAWEB WWW.FONTERAWEB.COM

## APPLIANCE OUTLET INC.

Desde **\$100.00** en adelante  
**\* 1 Año de Garantía \***

- Lavadoras
- Secadoras
- Refrigeradoras
- Microwaves
- Dishwasher
- Estufas

Ofrecemos plan de financiamiento en todos los electrodomesticos.

www.applianceoutletinc.com  
4200 South Blvd. Charlotte **704-915-2775** • 6400 South Blvd. suite A Charlotte NC 28217 **704-523-3624** 980-939-1204

## dish DIRECTV

¡Con Nosotros Sí Calificas!  
Sin SS - Sin Tarjeta W-7

Paquetes desde **19.99** al mes  
Desde **29.99** p/mes

Gratis Showtime, Encore, Starz p/3 meses

Solicito Vendedores • Grandes comisiones

Reparaciones Reinstalaciones  
**704-247-7391**

## Movipro - Video y Fotografía

Video en HD para:  
-Matrimonios  
-Quinceaños  
-Bautizos

Trabajos en Bluray & DVD

**704-412-8655**  
Síguenos en: www.facebook.com/moviproclt

## ¿Buscas un Jardinero?

Corte de grama por Profesionales  
Mantenimiento del Césped todo el año al mejor precio

¡Vale valor a tu casa con un jardin espectacular!

Llámanos para un presupuesto sin compromiso  
**704-756-2875 • 980-395-3907**

## ¡Todos califican! No necesita Seguro Social

STAR MOBILE

dish AUTHORIZED RETAILER  
Sin Contrato  
¡Llame ya!  
**704-954-8612**

Desde **\$29.99**

Tus canales favoritos en español e inglés

Instalación gratis  
Instalamos de volada

## ¿Eres DJ o tienes un grupo musical?

Anunciate aqui  
**704-568-6966**

**Sary's**  
Travel & Tax Services

**¡Taxes!**

- Enmiendas
- Forma 1099 - W-7
- Años anteriores

**Boletos Aereos**  
Te Conseguimos el mejor precio

**Delta** **AA** **United Airlines**  
TACA LAN

**Agentes autorizados del IRS**

**Pago de Celulares**  
Recargas Internacionales

**Boletos a México**  
EL EXPRESO BUS COMPANY

**Seguros de Autos**  
Pago Tickets de tráfico  
Reporte Criminal

**Desde \$19.99**  
Agentes Autorizados

**Envíos de Dinero**  
Paquetería

**704-900-2933 • 704-919-1464**  
5104 South Blvd., Charlotte, NC 28217

**Fotografía y Video**

¡Lo último en Tecnología!

Pantalla Gigante **HD**  
Conversión de VHS a DVD

- Bodas
- Cumpleaños
- Aniversarios
- Decoraciones

A solicitud: **Buffete variado y Pasteles**

**Los mejores Precios**

**Salón** para Fiestas  
Hasta 200 personas

**Tuxedos**  
alquiler de trajes para Chamberlain

**¡Brincolines!**

Visite nuestra Tienda  
6823 South Blvd. "B"  
Charlotte, NC 28217

**Producciones Soto**  
**704-606-3304 • 704-713-7184**

**HAGASE TECNICO EN:**  
**Aire Acondicionado, Refrigeración, Calefacción \*Residencial \*Comercial, Electricidad y Plomería.**

**Inscríbese hoy, es su oportunidad**

**Obtenga las Licencias de EPA y de NATE a través de nosotros.**  
Edward Global Projects y Refrigeration Training Center les ofrecen la oportunidad de capacitarse en español.

**Damos entrenamiento y certificación del R-410A**

4801 N. Tryon St. Suite L. Charlotte, NC 28213

**¡Prepárese Hoy!, ¡Llámenos!**  
**704-493-6097 • 704-596-4697**

www.egptrainingcenter.com • www.refrigerationtrainingcenter.com

**Handy Many**  
Mario Nuñez

**Aire Acondicionado**  
Reparamos e Instalamos

Refrigeración comercial y residencial  
Calentadores de agua

**704.605.0587** handymanyvac@gmail.com

**dish NETWORK** **DIRECTV.**

**SIN SEGURO NI CONTRATO**  
**Gran Liquidación de equipos**  
**\$80** dos TV

Se hacen reinstalaciones y mudanzas

Instalamos cámara de seguridad

**Llamanos**  
**980-318-4220** **★Estimados Gratis★**

**PARDON LAW FIRM, PLLC**  
**ABOGADO DE INMIGRACION**  
**JORGE IVAN PARDO**

**Experiencia y Profesionalismo**

Su Consulta es con el abogado y en su idioma

200 E. Woodlawn Rd. Suite 123 Bldg 1, Charlotte NC 28217

Le ayudamos con todo tipo de caso de inmigración

**704-644-7065**

**MOSS & BECCA**  
BY BENJAMIN GALLARDO

DEBERÍAMOS HACERLO DE NUEVO. HACER QUÉ? PONER OTRA VEZ UN HOMBRE EN LA LUNA. EL PRÓXIMO DEBERÍA SER DONALD TRUMP.

GORDO? QUÉ ESTÁS HACIENDO METIDO AHÍ? ESCONDIENDO ALGO MUY DIFÍCIL DE ESCONDER. Y QUÉ ES? MI PANZOTA.

OTRO MUSICO LEGENDARIO MURIÓ HOY. CUENTAME. PRIMERO DAVID BOWIE, LUEGO GLENN FREY Y AHORA PRINCE. LOS OCHENTAS DUELEN.

VIEJO, ESTÁS BIEN?

Benjamin Gallardo, ganador del ORO en la categoría OUTSTANDING CARTOON STRIP en los PREMIOS NACIONALES de PERIODISMO JOSE MARTI 2013, 2014 y 2015 de la NATIONAL ASSOCIATION of HISPANIC PUBLICATIONS

**TE GUSTO?**  
**VISITA MOSSANDBECCA.COM**  
mossgo2015@gmail.com  
980 245 6965

Ideas, gráficos y personajes son propiedad exclusiva del autor  
© Derechos reservados

# La Noticia Auto Guía

Su mejor recurso para comprar o reparar su auto

**AUTO-GLASS and THE FINAL TOUCH AUTO ACCESSORIES**

**Vidrios para Autos**  
nuevos y usados  
Servicio dentro y fuera de Charlotte  
Pregunte por Pepe  
**704-224-4785**  
**704-785-1099**

Trabajamos con todos los modelos y marcas de autos

MasterCard VISA

¡Servicio a domicilio Gratis!

**JUAN TOWING**

**Compramos carros Junkers y Chocados**

Pagamos desde **\$400 - \$1100**

Grúa 24 horas **704-200-1138**

**EL Catracho Towing**

**Servicio 24 Horas**  
La grúa de los hispanos

- Compramos carros chocados o descompuestos, con o sin título
- Mejoramos el precio de la competencia
- Rapidez y Seguridad
- Brindamos Servicio fuera del Estado

**980-229-8760**

Vendemos carros usados buen precio.

¿PROBLEMAS CON SU VEHICULO?

**ARANDAS AUTO SERVICE**  
¡es la solución!

SERIEDAD • PUNTUALIDAD  
TRABAJO GARANTIZADO  
100% DE SATISFACCIÓN

PREGUNTE POR NUESTROS ESPECIALES

CON NOSOTROS SU AUTO ANDA PORQUE ANDA

Aceptamos Tarjetas de Crédito

- Aire acondicionado
- Calentamiento
- Transmisiones • Motores
- Suspensión • Dirección
- Frenos • Inspecciones

INSPECCIONES DE VEHICULOS N.C. Inspection

6300 SOUTH BLVD UNID 400 • CHARLOTTE NC 28217 (AL LADO DEL BANCO DE LA GENTE)  
**704.554.6228 • 704.449.3896**  
www.arandasautoservice.com

**Serví Cuba Towing**

Recogemos tu carro en 30 minutos después de que nos llame

**Compramos carros para Junker**

Pagamos Cash y al mejor precio

Servicios 24 horas 7 días de la semana **704-806-2547**

**Guevara Towing**

**Servicio de Grúa \$400 a \$900 ¡Buen Precio!**

**Towing Service**  
We Buy Junk Cars

Honesty and Responsibility in Service

**704-605-1135**

**NITTO'S TOWING SERVICE**

Servicio las 24 horas Local Desde \$40

**Compramos Carros Para Junker**

**704-451-0705**

Hablamos español Nosotros financiamos

**U SAVE MOTORS**

¡¡¡Ofertas por Memorial Day!!!

<p><b>\$4,490</b></p> <p>2006 Chevrolet Trailblazer LS 4 Wheel Drive 4.2L I6</p>	<p><b>\$5,990</b></p> <p>2010 Chevrolet Malibu LT w/1LT 2.4L 4-Cyl Like New!</p>
<p><b>\$5,990</b></p> <p>2006 Nissan Murano SE 3.5L All Wheel Drive V6 Like New!</p>	<p><b>\$3,490</b></p> <p>2006 Buick Lacrosse CX 3.8L V6 Like New!</p>

Visítenos en: [www.usavemotorsnc.com](http://www.usavemotorsnc.com)

Horario : Lunes a Viernes 10:00 am-6:00 pm y sábados 10:00 am-5:00 pm

**704-733-9205**  
10011 Albemarle Rd., Charlotte, NC 28227

**R&J Auto Solutions, LLC**

Diagnostico por Computadora Seriedad, Puntualidad y Trabajo Garantizado

**General Mechanic**

- Motores
- Transmisiones *Salmo 23.1*
- Frenos *"Jehová es mi Pastor Nada me faltará"*
- Electricidad
- Tune-UP / Flechas
- Aire Acondicionado

**Autillo Quijada**  
**(704) 919-0727**  
**(704) 968-1896**

3904 N. Tryon St., Charlotte NC 28206

**SOTO Auto Glass**

Hacemos instalaciones de vidrios (parabrisas), vidrios de puerta, vidrios traseros, retrovisores, etc.

**GARANTÍA DE POR VIDA**

Para todo tipo de autos y camiones. Servicio a domicilio gratis.

★Llama para estimado gratis★  
**704-606-7751 • 704-492-1116**

**Speedy Towing**

Servicio 24/7

Compramos carros, para Junker, Chocados, Viejos, Descompuestos.

Con o Sin Título Pagamos hasta \$1000

Tenemos el servicio mas rápido en Charlotte y alrededores recogemos en 30min

**704-281-1914**

Acelere la compra de su vehículo llegó

**AutoGuía**

La vía más rápida para comprar vehículo

Visítanos en nuestra página de Internet...

[www.LaNoticia.com](http://www.LaNoticia.com)



# ¿Quieres saber los secretos para tener éxito en el trabajo y en el hogar?

## Ven a la Conferencia de Mujeres Latinas

Liderazgo - Salud - Exito - Inspiración - Socialización



# LatinaCon

LATINO-AMERICAN WOMEN'S CONFERENCE

**Donde:** Hilton Charlotte Center City  
222 East Third Street  
Charlotte, NC 28202

**Cuando:** El sábado 11 de junio del 2016  
**Horario:** De 7:30 a.m. a 5 p.m.

Para registrarte visita [www.LatinaCon.com](http://www.LatinaCon.com)  
o para mayor información envíame  
un correo electrónico a: [hgurdian@lanoticia.com](mailto:hgurdian@lanoticia.com)

Entrada  
**\$50**

Incluye  
desayuno,  
almuerzo y  
seminarios

Organizado por tu periódico:

**La Noticia**  
The Spanish-Language Newspaper

Patrocinado por:

Presentado por:



Oro:



Bronce:



# Empleos y más empleos



¡Aproveche nuestras  
oportunidades  
de empleo!

La Noticia

Compañía contratista con 34 años de experiencia.  
**Solicita Rooferos**  
de metal y Trabajadores.

Ofrecemos salarios competitivos  
paquete de beneficios y trabajo de tiempo completo.  
*Se requiere viajar, verificación de antecedentes y examen de drogas.*

Para más información llame a Aurora de LaFave's Construction  
al **704-857-1171** o **704-791-5414**



Participamos  
en E-Verify

**100 posiciones disponibles**  
para Trabajo General para compañía  
de reciclaje de llantas en Concord!

- 60 horas por semana a \$ 9.50 la hora.
- Candidatos tienen que pasar examen de drogas y antecedentes criminales.
- Horario de lunes a viernes de 3am a 3pm.
- Elegible para aumento de \$0.50 por hora, basado en asistencia y buen desempeño después de 2 semanas.
- Primeros 60 días, tiene la opción de solicitar beneficios médicos, dentales y visión.

(Los candidatos potenciales deben tener una verificación de antecedentes penales limpio, deben de pasar la prueba de droga, y deben tener la documentación en regla para trabajar en los Estados Unidos [E-verify])



Información o para aplicar  
llame a Veronica  
**704-504-2299**  
11200 Nations Ford Road  
Pineville, NC

**Se necesita**  
3 ayudantes de cocina.

en restaurante italiano en el área  
de Mount Holly, NC

llamar al **704-691-9252**  
preguntar por Hector



**Está solicitando**  
personal para trabajo general en esta área.

- Tratado de mold • Waterproofing
- Sellado de sótanos
- Limpieza de conductos de aire

Personas con conocimientos en construcción  
bienvenidos. De preferencia bilingües  
y con licencia para conducir.

Interesados llamar a Rolando  
**(704)6221925** o aplicar en persona  
en **2246-B Stevens Mill Rd Matthews NC**



Fresh Air  
Technologies, LLC.  
Indoor Air Quality Solutions



**Solicitamos**

**Servidores y Bus Boy**  
en Brazz Carvery and Brazilian Steakhouse

500 S College St.  
Charlotte, NC 28202  
Tel: 704-315-5704

Aplicar en persona  
de lunes a viernes  
de 1:30pm-2:30pm en

**merry maids**  
Relax. It's Done.®

\$250 de bono  
por ser contratada  
Vacaciones y días  
festivos pagados

solicita personas  
para **posiciones de limpieza**

Llame para más información

**No Noches, No fines de semana**  
Trabaje de Lunes a Viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.  
Documentación válida es requerida.

2300 Sardis Road North, Suite Q  
Charlotte, NC 28227

Debe tener auto, licencia de manejo y seguro. Llame al **704-567-6694**

**XOOM**  
energy

**¡ESTAMOS  
CONTRATANDO!**

¡Xoom Energy ahora está contratando  
**Estamos contratando especialistas**  
**de servicio al cliente bilingual para contestar**  
**mensajes de correo electronico y chat.**

Tiempo completo  
**\$16 por hora!**

Deje la rutina de camisa de vestir y corbata en casa, ven y trabaja  
para la compañía privada de energía de más rápido crecimiento.

Para ser considerado para este puesto  
por favor visita nuestro sitio web en:

[xoomenergy.com/en/careers](http://xoomenergy.com/en/careers)

y haz clic en Bilingual Customer Care Specialist  
y Customer Care Email/Chat Specialist para aplicar.



**Solicitamos personas para trabajar en concreto**

Es para trabajar en aceras y entradas de casas. Deben tener experiencia.

En inglés favor llamar a Danae al 704-522-1102  
En español favor llamar a Victor al 704-550-7664

EOE. Participamos en el programa E-verify.



DIVERSIFIED MAINTENANCE SYSTEMS

**Necesita personal de limpieza**

para las siguientes áreas en North Carolina:  
Gastonia, Charlotte, Huntersville, Pineville, y Matthews

Para más información llamar a Gisselle  
**608-879-2303**

EOE

**¡Taller de hojalatería y pintura solicita trabajador!**


Confiable en todas las reparaciones de hojalatería y pintura. Frame machine, Pintor.  
**Pago excelente: Lunes a viernes 8am a 5pm**

*Body Pros Collision*

3213 May street  
Charlotte NC 28217 **704-449-7277**



**DE A CONOCER SU NEGOCIO O SERVICIO**



**¡Ponga su aviso aquí!**

Para más información llame hoy mismo a:

**Jimena Jaramillo**  
704-568-6966 ext. 121  
Cell: 980-242-6792

**Rosario Herrera**  
704-568-6966 ext. 101  
Cell: 704-965-9443

**Ana Navas**  
704-568-6966 ext. 115  
Cell: 980-213-7919

**La Noticia**  
The Spanish-Language Newspaper

GRACIAS POR SU PREFERENCIA

**SUPERIOR CLEANING**

**Personal de Limpieza para Casas**

- Debe ser bilingüe, inglés y español
- Se prefiere experiencia
- Ofrecemos beneficios



Para más información llamar al **704-543-8898**  
o puede aplicar en [www.superiorofficecleaninginc.com](http://www.superiorofficecleaninginc.com)

POR APERTURA DE NUEVO LOCAL

**Se solicita personal** en restaurante de comida rápida para diferentes posiciones.

*Preferiblemente bilingüe y con experiencia.*  
**Llenar solicitud en persona en la siguiente dirección:**  
5727 North Sharon Amity Charlotte, NC 28015

**MAJOR clean** Since 1995

**NECESITA** **Pago semanal más tiempo extra**  
**Conductor para camión barredor de estacionamientos para tercer turno.**

Deben tener licencia de conducir válida y no tener multas de tráfico.

- Posiciones de tiempo completo o parcial disponibles
- Pagamos mas dinero por hora

Bono de \$250 para empleados de tiempo completo



No se aceptan llamadas por telefono  
Solicitar en persona de 8:00 am- 2:00 pm en: 500 Scholtz Rd. Charlotte, NC 28217

**¿Busca trabajo?**

Vea oportunidades de empleo en nuestra sección de **Empleos y más empleos**

**La Noticia**  
The Spanish-Language Newspaper

GRACIAS POR SU PREFERENCIA



[www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)

**Empleos**

**ADMINISTRATIVO**

**Se Solicita  
Recepcionista**

Bilingüe, con conocimientos de computación y buen trato al cliente.  
Enviar Resumé al email: [cc4america@gmail.com](mailto:cc4america@gmail.com)

• Solicitamos personal bilingüe para servicio al cliente por teléfono o email/chat para compañía eléctrica. Comenzando a \$16 la hora, tiempo completo. Aplicar en [www.xo.comenergy.com/en/careers](http://www.xo.comenergy.com/en/careers) y haga click en Bilingual Customer Care Specialist

• Fresh-Dental solicita los servicios de una asistente con experiencia que sea bilingüe y motivada para su trabajo. Excelente sueldo y beneficios, interesadas llamar al 704-684-0195 o enviar su resumen a [dentureworld331@gmail.com](mailto:dentureworld331@gmail.com)

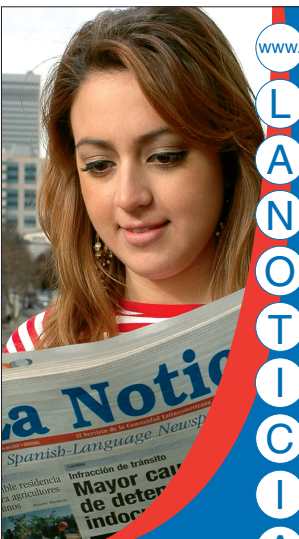
• Spa Director necesita Manager General, Director de Operaciones, Manager Administrativa. Para mas información llamar 786-201-1376

**CONSTRUCCIÓN**

**Trabajador  
para Irrigación.**

Comenzando a \$12 la hora, ofrecemos oportunidades de avanzar. No se requiere experiencia, debe tener transporte confiable. Trabajo todo el año! Interesados 704-533-5887.

• Compañía de construcción tiene trabajo para Rooferos de metal y trabajadores en general. Ofrecemos salarios competitivos, paquete de beneficios y trabajo de tiempo completo. Debe tener documentos en regla, información con Aurora al 704-857-1171 o 704-791-5414



**LANOTICIA**

GRACIAS POR SU PREFERENCIA

**LIMPIEZA Y  
MANTENIMIENTO**

**Se necesita  
2 mujeres para  
trabajar en limpieza**

de casas habitadas en Charlotte y Matthews de Lunes a Viernes. Importante tener vehículo para llegar al sitio de encuentro.  
**Favor llamar y dejar mensaje  
704-990-5345**

Se solicitan personal de limpieza en el área de Charlotte y Rock Hill. Debe tener documentso (E-Verify), pagamos quincenal. 704-401-4191.

• Personal de limpieza para las áreas de Charlotte, Gastonia, Huntersville, Pineville y Matthews. Información llame a Gisselle al 608-879-2303 EOE

• Compañía de limpieza solicita mujeres para limpieza de casas de lunes a viernes de 8am-5pm. Ofrecemos vacaciones y días festivos pagados y bono de \$250 a nuevas empleadas, se requiere documentos en regla y licencia de conducir. Información al 704-567-6694 o aplicar en 2300 Sardis Rd North, suite Q. Charlotte 28227

• Personal de Limpieza Para Casas. Debe ser bilingüe, inglés y español. Ofrecemos beneficios, para más información llamar al 704-543-8898

**RESTAURANTES**

Restaurante solicita trabajadores para diferentes posiciones de inmediato!

Aplicar en persona hoy en 613 Providence Rd. Charlotte, NC.

**Se solicita  
Meseros, Lavaplatos  
y cocineros.**

Ambiente de trabajo positivo. Aplicar en Rebecca's Taste of the South Restaurant. 630 University Center Blvd., Charlotte, NC. Teléfono 980-224-7047.

• Restaurante en el centro de Charlotte solicita servidores y lavaplatos. Aplicar en persona de lunes a viernes de 1:30pm-2:30pm en 500 S College St. Charlotte 28202 o al 704-315-5704

**EMPLEO VARIOS**

Se solicitan ayudantes para compañía de mudanza

para el área Charlotte para mas información llamar 704-493-0632

La compañía Heaven and Earth Landscaping está contratando personal para trabajar en la jardinería.

Trabajamos los 12 meses del año! 40-50 horas o más por semana. Favor llamar al 704-509-5642 o 704-330-3787

The Quikrete Companies

**Estamos  
contratando  
personal de tiempo  
completo**

con beneficios, capaces de levantar 50-94 libras. Para el primer turno.

Interesados favor de llenar su solicitud en  
**13471 US Hwy 74,  
Peachland, NC 28133**

Elegibles para trabajar en Estados Unidos se aplica E-Verify.

**Compañía de mantenimiento  
de yardas  
solicita trabajadores!**

Buen Salario  
Tiempo completo  
Lunes a viernes  
**704-201-2800**

**Compañía de mantenimiento  
de yardas solicita Encargado  
de Grupo(Foreman)!**

Buen récord de manejo y 1 año de experiencia mínimo.  
Buen Sueldo, lunes a viernes  
**704-201-2800**

• Taller de hojalatería y pintura solicita trabajadores. Debe saber sobre pintura, hojalatería y frames. Información al 704-449-7277 o aplicar en persona en 3213 May St. Charlotte 28217

• Trabajo General para compañía de reciclaje de llantas! 100 posiciones disponibles, 60 horas por semana a \$ 9.50 la hora. Horario de lunes a viernes de 3am a 3pm. Informes llame a Veronica 704-504-2299 o aplique en 11200 Nations Ford Road. Pineville, NC

• Massage Contour necesita Masajista con licencia de Norte Carolina. Información al 704-236-6460.

**Servicios**

**REPARACIÓN**

**Don Ramón**

Reparación - Instalador  
Aire Acondicionado y Calefacción  
**(704) 582-1010**  
15 años de experiencia

**FRANCO REPARACIONES**

Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines. P.L.C. G5 105-366. Estimado gratis.  
**704-231-1775**

**Reparación técnica  
garantizada de:**  
Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso  
**704-920-0055**

**Don Jesús**  
Plomería,  
Aire Acondicionado,  
Limpieza de Drenajes  
**704-780-8100**

Electricidad y plomería  
instalación  
y reparación garantizada.  
**704-907-7724**  
**704-719-6330**

• Reparaciones de aire acondicionado, lavadoras, secadoras, refrigeradoras, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-390-1490.

**REMODELACION**

**¡REMODELADOS  
COSINA Y BAÑOS!**  
Instalamos (tile, counter, gabinetes, ventanas, puertas, artefactos electricos, lavabos, faucets y disposal. Servicios de plomería y electricidad. Trabajamos con personal calificado! 704-907-7724 • 704-719-6330 No cobramos estimados en remodelación.

**ABOGADOS**

• ¿Se lastimo en el trabajo o tuvo un accidente de auto? Nosotros le ayudamos, llame hoy no importa que difícil sea la situación! Consulta GRATIS! Informes al 704-377-2400 o 1-855-377-2400. Oficina en 115-G East Park Ave. Charlotte 28203

• ¡Abogado de Inmigración! Consulta GRATIS y hablamos español! Tenemos más de 10 años de experiencia en casos de inmigración. Su consulta siempre es con el abogado. Llame hoy al 704-248-8848 o visítenos en 5600 77 Center Dr. Charlotte 28217, salida 5 de la I-77.

**DOCTORES**

• Tratamiento contra las venas varicosas. Recuperación rápida y suave, cubierto por la mayoría de los seguros. 2 consultorios para su conveniencia; 485 North Wendover Road. Charlotte, NC 28211 704-375-0404 y 907 Fitzgerald Street. Monroe, NC 28112 704-226-0531

• ¡Baja medidas en nuestras manos! Moldea tu cuerpo en poco tiempo. Llamanos al 704-236-6460

• Rejuvenece, prevén y mejora la apariencia de tu cutis con nuestros tratamientos. Llamanos 704-236-6460

• Dentista Dra Luz Chávez. Atendemos Emergencias. Examen Gratis para la Prevención del Cáncer Oral. 980-222-4464 [www.centrodentallatino.com](http://www.centrodentallatino.com)

• ¿Necesita un Dentista? Dentista familiar, aceptamos la mayoría de seguros médicos y Medicaid. Las emergencias son atendidas el mismo día. 704-910-4720 o 6404 Albermale Rd. #C Charlotte 28212.

**EVENTOS**

• Miss Queen City International es un certamen de belleza lleno de Oportunidades! Ven y representa a tu cultura y representanos en el certamen de belleza en Florida. Es tu oportunidad! Información al 704-964-9781 o 704-458-0369

• Rentamos inflables-bricolines para sus fiestas infantiles 704-609-0573

• Renta de limusinas para todo tipo de evento a EL MEJOR PRECIO! Diferentes modelos como H2 Hummer, y Chrysler 300 año nuevo. Información y reservaciones al 704-541-0508

**SERVICIOS VARIOS**

**Facturación "Online"**  
Genera documentos usando MS Office o formas pre-impresas?  
Ahora puede enviar facturas y cotizaciones desde su celular. Elaboramos sitios WEB. Información: [www.neac-ss.net](http://www.neac-ss.net), 561-463-2267

• Dish Latino paga \$100 y recibe un mes de programación y DVR gratis. Llame ya para mas información 919-580-8418

• Lavamos e instalamos su carpeta, también piso en laminado. 704-609-0573.

• Te ayudamos a ahorrar dinero en tu seguro de auto y casa! Para más información llama al 704-523-2886 o vista nuestra oficina en 4651 South Blvd. Charlotte.

• ESPECIALES en tarjetas de negocio (business cards)! 500 a \$95... 1000 a \$115... doble lado 500 a \$125... doble lado 1000 a \$150! Incluye el diseño, material capa UV brillante. También diseño de Invitaciones, flyers para cualquier ocasión, los precios más económicos! Información 704-750-9853

**Renta vivienda**

**HABITACIÓN**

• Se alquila 1 habitación cercas del downtown para persona soltera precio a tratar. 980-248-7521

• Se renta habitación en casa, cercas de Walmart de South Tryon. 704-654-8938

• Rento cuarto a caballero sin vicios en casa en colonia tranquila y segura, Walm-mart I-485 y South Tryon. 704-492-4738

**RENTA CASA**

**Alquilo Hermosa Casa**  
3/cuartos , 2/baños.  
Garage. En Charlotte. 5816  
Rock Hollow Dr. 28212  
**704-562-8851**

• Se rentan casas móviles opción a compra de 2 y 3 habitaciones. \$295/mensuales. Buena comunidad en CONCORD. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. 980-263-0227 o 704-960-6436

**VENTA VIVIENDA**

• STANLY COUNTY: Se vende perfectos terrenos para casas móviles de 1+ acre. Solo \$10,000 con \$2,000 de enganche (down), financiamos por 5 años a \$174 por mes. Información llamar a Bob (ingles) 704-293-0496

• PAGELAND: Se vende terreno de 11.2 acres en carretera privada. Poso en la propiedad, privado! \$44,900 con \$5,000 de enganche (down) y \$411 al mes. Información llamar a Bob (ingles) 704-293-0496

• ATENCION CONSTRUCTORES! Dueño de terreno quiere vender 4 terrenos para construcción con agua, vendiendolos menos de lo que esta valorizado por los impuestos. \$75,000 te ayudamos a financiar con un enganche (down) de \$15,000. Información llamar a Bob (ingles) 704-293-0496

• PAGELAND: Se vende terreno de 21 acres con arbolera cercas de arroyo y arbolito. Carretera enpaimentada! \$80,000 con \$10,000 de enganche (down) y \$720 al mes. Información llamar a Bob (ingles) 704-293-0496

• LINCOLNTON AREA: Se vende terreno de 16 acres con varios arroyos y privado. \$109,000 con \$20,000 de enganche (down), financiamos con el 9% por 20 años, \$800.76 al mes. Información llamar a Bob (ingles) 704-293-0496

• Desea comprar su casa? Nosotros le ayudamos! Prestamos con W-7, ITIN o Social, pre-calificación gratuita, inventario de casas nuevas o foreclosure. Información Jorge 704-816-9052 o Cecilia 704-650-2062.

**VENTA AUTOS**

**Vendo Troka  
Dodge Ram 2001**  
con 93.000 millas  
para mas información  
llamar al 980-228-1560

• Vendo manivan Dodge Caravan 2000, excelentes condiciones. Informes 704-281-3063

• Se vende BMW 2003 Modelo 325i. Informes al 980-213-7919

**VENTA VARIOS**

• Venta de electrodomésticos comenzando a \$100! Lavadoras, secadoras, refrigeradoras, estufas y más! 1 año de garantía! Visitanos en 4200 South Blvd. O en 6400 South Blvd. Suite A. en Charlotte. Información al 704-915-2775 o 980-939-1204

• Vendo inflables-bricolines en buen estado 704-609-0573

**Driving Instruction Center  
Clases de Manejo en Español**



Obtenga su Licencia de conducir en tiempo record!

Instructores Capacitados y Certificados  
Area de Charlotte

Hablamos Español  
**704-891-0114**

**VENTA DE GARAGE**

**JUEVES 26 Y VIERNES 27 DE MAYO**

Muebles para el Hogar,  
Lavadora, Secadora  
Congelador

Herramientas de Trabajo  
y Utiles para limpiar  
hojas (Leaf blower)

Ropa de Hombres: edad de 40-44  
Ropa de Mujeres: edad 20-22

Venga y encontrará muchas cosas mas...

3610 Kristofer Drive | Indian Trail, NC 28079

Para más información: 980-269-9315 | 704-340-2221

Preguntar por Mell o Faye (no hablan español)

# ¡UPS! ¡CUIDADO DÓNDE CAVA!

**PODRÍA ENCONTRAR CONEXIONES DE SERVICIOS PÚBLICOS SUBTERRÁNEAS.**

Ya sea que cave en su hogar o en el trabajo, es fácil dañar las conexiones de servicios públicos subterráneas, en cualquier lugar.

Evite daños costosos o posibles lesiones. **Llame al 811** antes de cavar, en cualquier lugar.

Es fácil y es **GRATIS**.



**Determina lo que está bajo tierra. Llama antes de excavar.**

Visite [call811.com](http://call811.com) para obtener más información.



[piedmontng.com](http://piedmontng.com)  
1.800.752.7504



¿Quieres realizar tus sueños en finanzas, trabajo, relaciones personales, salud y por encima de todo alcanzar la felicidad?

Si la respuesta es si, este libro es para tí.



¡Compra tu libro hoy mismo!

[www.DiscoverYourPathToSuccess.com](http://www.DiscoverYourPathToSuccess.com)

## Cultura, Acordeón y Tradición.

**DOMINGO 17 DE JULIO**  
**SYMPHONY PARK, CHARLOTTE NC**

ENTRADA \$10 / \$5 MENORES DE 8 AÑOS • 11AM - 7PM



**ESTRELLA INVITADA :**  
**LUIS FELIPE GONZALEZ**

INTERPRETE DE ÉXITOS COMO "LA SIRENA", "LONDRES" Y "BOQUITA SALÁ"  
COMIDAS TÍPICAS, ARTESANÍAS Y MUCHO MÁS  
CUPOS DISPONIBLES PARA PATROCINADORES

INFO : 704-890-6099 • [WWW.COLOMBIACHARLOTTE.COM](http://WWW.COLOMBIACHARLOTTE.COM)



PATROCINADO POR:



NADIE CONOCE EL VECINDARIO COMO...



25 AÑOS SIRVIENDO A LA COMUNIDAD

**CARNICERÍA**



**\$159<sup>LB</sup>**  
LOMO DE CERDO CON HUESO



**\$299<sup>LB</sup>**  
LOMO DE RES PARA HORNEAR



**59¢<sup>LB</sup>**  
CUARTO DE PIERNA PERNIL



**\$239<sup>LB</sup>**  
COSTILLAS DE CERDO ENTERAS

**FRUTAS Y VERDURAS**

**59¢<sup>LB</sup>**  
JALAPEÑOS MEXICANOS



**89¢<sup>LB</sup>**  
TOMATE PARA CORTAR



**4/\$5**  
NESTLÉ MEDIA CREMA  
7.6 OZ

**ABARROTES**



**6/\$199**  
MAZORCA BLANCA O AMARILLA



**\$999**  
ARROZ PARBOILED IBERIA  
20 LBS



**89¢<sup>CU</sup>**  
SODAS JARRITOS MEXICANOS  
1.5 LTS



**2/\$5<sup>CU</sup>**  
PIÑA DULCE GOLDEN



**99¢<sup>CU</sup>**  
APIO



**4/\$5**  
TOSTADAS CHARRAS  
12.3 OZ

**LÍMITE 2**  
**99¢**

TORTIMASA HARINA DE MAIZ 4.4 LBS  
POR COMPRAS DE \$30



**69¢<sup>CU</sup>**  
MANGO ATAULFO



**59¢<sup>LB</sup>**  
CEBOLLA BLANCA JUMBO



**\$899<sup>CU</sup>**  
DETERGENTE ARIEL POWDER  
5 KG



Envíos de Dinero • Cambio de Cheques • Money Orders • Tarjetas Telefónicas

201 W. Arrowood Rd.  
Charlotte, NC 28217  
**704-522-7100**  
COMPARE FOODS EXPRESS

3112 Milton Road  
Charlotte, NC 28215  
**704-716-1009**

818 E. Arrowood Rd.  
Charlotte, NC 28217  
**704-716-1170**

3600 . Sharon Amity Rd.  
Charlotte, NC 28205  
**704-536-3176**

4316 N. Tryon St.  
Charlotte, NC 28213  
**704-596-3495**

2701 Freedom Dr.  
Charlotte, NC 28208  
**980-213-3513**

GRAN VARIEDAD DE PRODUCTOS MEXICANOS, CENTROAMERICANOS, SURAMERICANOS Y CARIBEÑOS • CARNICERÍA MEXICANA

Abierto todos los días de 7AM - 10PM  
Mayores de 65 años 10 % de descuento. (sólo los martes)

OFERTA VÁLIDA DE MAYO 25 A MAYO 31 DE 2016  
Aceptamos Cheques de WIC, Food Stamps y Tarjetas de Crédito  
Se excluyen los productos en ofertas. Identificación requerida.